

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **101 (1983)**

Heft 180

PDF erstellt am: **29.06.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 50.-, halbj. Fr. 32.-, Ausland Fr. 64.- jährlich  
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 59 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 50.-, un semestre fr. 32.-, étranger fr. 64.- par an  
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 59 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 180 - 2729

Bern, Freitag, 5. August 1983  
 Berne, vendredi, 5 août 1983

101. Jahrgang  
 101e année

No 180 - 5. 8. 1983

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzel A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Office du registre des bateaux, Neuchâtel.

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers.

Appel aux créanciers par suite de fusion. - Diffida ai creditori in seguito a fusione.

Ricerca eredi sconosciuti.

Grida per beneficio di inventario.

Öffentliches Inventar.

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verordnung betreffend den Übernahmepreis für Aberginen der Ernte 1983 - Ordonnance concernant le prix de prise en charge des abergines de la récolte 1983.

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Handelsregister

### Registre du commerce

### Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigungen

Basco AG, in Zürich 1, Verwaltung von Beteiligungen (SHAB Nr. 148 vom 29. 6. 1983, S. 2260). Das Fr. 120 000 betragende Grundkapital ist eingeteilt in 1200 Inhaberaktien zu Fr. 100 (nicht in 1200 Inhaberaktien zu Fr. 1000).

AG vormalis The English Institute R.A. Langford, in Zürich. Englisch-Übersetzungsbüro (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1983, S. 2344). Die Adresse der Gesellschaft lautet Löwenstrasse 11, Zürich 1 (nicht Gessnerallee 40, Zürich 1).

Rudolf Vetsch AG, in Gossau, Maschinen und Werkzeuge der Sanitärbranche (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1983, S. 2538). Die am 8. 7. 1983 infolge Sitzverlegung von Amtes wegen gelöschte Firma hat ihren Sitz nach Rieden SG verlegt (nicht nach Reiden SG).

Linco AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1983, S. 2201). Die neu eingetragene Prokuristin Sonja Wyss ist Bürgerin von Teufenthal BE (nicht Teufenthal AG).

Video Fashion, Eva Kyburg & Bernhard Mayr, in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 25. 7. 1983, S. 2581). Diese Firma lautete richtig: Video Fashion, Eva Kyburg & Bernhard Mayr.

T.B.W.A. (Tragos, Bonnage, Wiesendanger, Ajroldi), in Zürich 1. Richtiger Wortlaut dieser letztmals im SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1983, S. 2646, veröffentlichten Firma.

21. Juli 1983

Handelsbank N.W., in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1983, S. 1901). Neuer stellvertretender Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Gaston Maître, von Epauvillers, in Oberlunkhofen. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Egidio Parigi, von Braggio, in Gaiserwald; Hans Schaller und Albert Stocker; die Prokuren der beiden Letzgenannten sind erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Bernhard Flury, von und in Zürich; Heinz Marcolin, von Winterthur, in Richterswil, und Benno Wild, von Holderbank AG, in Thalwil. Die Prokura von Otto Peyer ist erloschen.

25. Juli 1983

Société Générale Alsacienne de Banque, Sogenal, Strasbourg, Succursale de Zurich (Allgemeine Eltsische Bankgesellschaft, Sogenal, Strassburg, Filiale Zürich), Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB Nr. 147 vom 28. 6. 1983, S. 2242), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Strassburg (F). Die Prokura von Fritz Keller ist erloschen. Michel Vuillaume, Präsident des Verwaltungsrates, und die Generaldirektoren Michel Wilhelm und René Geronimus führen nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift. Neu führen Kollektivunterschrift: Jean Louis Duchez, französischer Staatsangehöriger, in Strassburg (F); Jean Busac, französischer Staatsangehöriger, in Strassburg (F); und Albert Mursch, französischer Staatsangehöriger, in Strassburg (F). Die Vorgenannten sowie die bereits eingetragenen Kollektivunterschriftsberechtigten Jacques Voirin, nun in Strassburg (F), Jean Louis Zeisser und François Wiederkehr zeichnen nun für die Zweigniederlassungen Zürich und Genf zu zweien, jedoch nicht auch unter sich, sondern ein jeder von ihnen ausschliesslich mit je einem in der Schweiz wohnhaftem Kollektivunterschriftsberechtigten, nämlich mit dem Generaldirektor Jean-Pierre Rosfelder, oder mit den Direktoren Jost Baumgartner, Walter Becker oder Hans Fritz Hoefle, letzterer ebenfalls für die Zweigniederlassungen Zürich und Genf zeichnend, oder mit den stellvertretenden Direktoren Walter Hoffmann oder Gilbert Gras, oder mit den Vizedirektoren Andres Hildebrand, Catherine Varadinis, Benoit Faulhaber, Oskar Inderbitzin, Yves C. Bodenmann oder Michael J. Walter.

25. Juli 1983

Fiteco AG, in Gossau, internationaler Handel aller Art (SHAB Nr. 84 vom 13. 4. 1983, S. 1195). Die Generalversammlung vom 18. 7. 1983 hat die Statuten geändert. Neue Firma: Fischer und Partner Handels AG (Fischer and Partners Trading Ltd).

25. Juli 1983

U. Wüst-Elektro AG, in Wetzikon (SHAB Nr. 183 vom 11. 8. 1981, S. 2569). Statuten vom 29. 6. 1983 geändert. Neue Firma: Töngi + Reichle Elektro AG. Ulrich Wüst ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Reichle ist nicht mehr Präsident des VR; er bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neues Mitglied und zugleich Präsident desselben mit Einzelunterschrift ist Kurt Töngi, von Engelberg, in Wetzikon ZH.

25. Juli 1983

NMB Management AG, in Zürich 2, Erbringung von Dienstleistungen aller Art für andere Gesellschaften (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1983, S. 934). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Jan Willem de Groot, niederländischer Staatsangehöriger, in Zumikon.

25. Juli 1983

IMV Institut für Management- + Verkaufsschulung AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 304 vom 30. 12. 1982, S. 4181). Hansdieter Pfanner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

25. Juli 1983

Dearden Farrow ITAG, in Zürich 8, Aktiengesellschaft, Buchprüfungs- und Revisionsarbeiten usw. (SHAB Nr. 164 vom 19. 7. 1982, S. 2329). Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Jörg Müller, von und in Zürich, und Ernst Schwallier, von Luterbach, in Therwil.

25. Juli 1983

Ruf-Buchhaltung AG (Comptabilité Ruf SA) (Contabilité Ruf SA) (Ruf Organization Ltd), in Zürich 9, Büromaschinen und Organisationsmittel aller Art usw. (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1983, S. 293). Neu haben Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Sven Rottenberg, von Geroldswil, in Volketswil, und Edgar Schlatter, von Zürich, in Dietlikon.

25. Juli 1983

Zogg, Kettiger, Gasser, Werbeagentur AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 219 vom 21. 9. 1982, S. 3029). Dr. Juraj Zabratky ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Peter Kettiger ist nicht mehr Präsident des VR; er bleibt jedoch Mitglied desselben, und Heiner Zogg, Mitglied des VR, ist nun auch Präsident desselben; beide führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

25. Juli 1983

Schmohl & Co AG, in Zürich 8, Betrieb einer Autogarage (SHAB Nr. 31 vom 8. 2. 1982, S. 405). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Peter Schmohl; er führt nun den Doktorhut und wohnt nun in Regensdorf. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Alois Elsener; die Prokuren der beiden Obgenannten erloschen. Neu hat Einzelprokura: Eveline Elsener, von Zug, in Zürich.

25. Juli 1983

Audio-Bauer AG, in Zürich 9, akustische Geräte aller Art (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1982, S. 222). Renzo Montecchi ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Markus Schilling, von Lanzenneunform, in Dübendorf.

25. Juli 1983

Andreas Schrepfer, Unternehmensberatungen, in Illnau-Effretikon (SHAB Nr. 259 vom 4. 11. 1977, S. 3534). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «Esther Schrepfer, Immobilien», in Birmensdorf ZH, erloschen.

25. Juli 1983

Esther Schrepfer, Immobilien, in Birmensdorf, Industrie-Strasse 8, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Esther Schrepfer, von Obstdalen, in Birmensdorf ZH. Verwaltung, Vermittlung, An- und Verkauf von Immobilien. Hat Aktiven und Passiven, gemäss öffentlichem Inventar, der erloschenen Einzelfirma «Andreas Schrepfer, Unternehmensberatungen», in Illnau-Effretikon, übernommen.

25. Juli 1983

Eva Sigos, Konstruktionsbüro, in Regensdorf, Adlikerstrasse 89, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Eva Sigos, ungarischer Staatsangehöriger, in Regensdorf. Einzelunterschrift ist erteilt an Istvan Sigos, ungarischer Staatsangehöriger, in Regensdorf. Konstruktions- und Planungsbüro, insbesondere Anlagen für den Rohrleitungsbau.

25. Juli 1983

Allemann, in Bülach, Handel mit und Reparaturen von Uhren usw. (SHAB Nr. 132 vom 9. 6. 1961, S. 1657). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «F. Allemann», in Bülach, erloschen.

25. Juli 1983

F. Allemann, in Bülach, Bahnhofstrasse 7, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Alfred Allemann, von Welschenrohr, in Bülach. Hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Allemann», in Bülach, übernommen. Handel mit und Reparatur von Uhren, Bijouteriewaren, Bestecken und optischen Artikeln.

25. Juli 1983

Josef Biffiger-Kleiner, in Zürich, Betrieb des Restaurants und der Bar Caprice (SHAB Nr. 266 vom 12. 11. 1952, S. 2759). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

25. Juli 1983

ez. Einkaufszentrale für schweizerische Textilfachgeschäfte (ez. Centrale d'achats en textiles pour détaillants suisses), in Zürich 11, Genossenschaft (SHAB Nr. 158 vom 11. 7. 1983, S. 2401). Rolf Balsiger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Fritz Burkhard, von Sumiswald und Messen, in Messen.

25. Juli 1983

Serco AG, bisher in Uitikon (Rechtsdomizil), Import und Export von Waren aller Art (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1983, S. 2466). Statuten am 20. 7. 1983 geändert. Neuer Sitz: Wangen-Brüttsellen. Geschäftsdirektion: Chruzacher 16, Brüttsellen. (Das Geschäftsdirektion an der Lerzenstrasse in Dietikon ist aufgehoben.)

25. Juli 1983

Nordland Bautenschutz AG, in Zürich 10, Fassadenisolationen usw. (SHAB Nr. 158 vom 9. 7. 1980, S. 2309). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Spreitenbach (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1983, S. 2541) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

25. Juli 1983

Eurocard (Switzerland) SA, in Zürich 5, Kreditkarten (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1983, S. 557). Dr. Peter Gress, Prof. Dr. Hans Guth, Hans Knopfli und Heinz Hofmann sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Dr. Hugo von der Crone, von Zürich, Basel und Ruskikon, in Zürich, Vizepräsident; Johann Dietwyler, von Zürich und Obermumpf, in Birmensdorf ZH; Dietrich Fareart, von Basel, in Riehen, und Heinrich Steinmann, von Hegggart, in Uitikon. Dr. Richard Müller, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes.

25. Juli 1983

A. Haari AG, in Zollikon, Kantinen-, Hotel- und Spitaleinrichtungen (SHAB Nr. 300 vom 24. 12. 1982, S. 4109). Claude Haari ist nicht mehr einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrat), sondern Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Jacques Dreyfus, von Genf, in Küssnacht ZH, und Hans Rudolf Kern, von Zürich, in Bonstetten.

25. Juli 1983

Ryffel AG, in Uster, Transport- und Carunternehmen (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1983, S. 206). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Andreas Hamm, von Siglistorf, in Uster.

25. Juli 1983

Die mobile Schreibwerkstatt, Ernst Bächtiger, in Rütli, Bergacherstrasse 18, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ernst Bächtiger, von und in Rütli ZH. Einzelunterschrift ist erteilt an: Yvonne Bächtiger-Trenz, von und in Rütli ZH. Erledigung aller Schreibarbeiten am Domizil der Kunden.

25. Juli 1983

Karl Weber Heizungs- und Sanitäranlagen, in Rütli, Säntisweg 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Karl Weber, von Schänis, in Rütli ZH. Planung und Ausführung von Heizungs- und Sanitäranlagen.

25. Juli 1983

Halmel, Urs Haller, Medizin-Technik, in Zürich, Hinterbergstrasse 88, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Urs Haller, von Zürich, in Zürich 7. Handel mit medizin-technischen Produkten.

25. Juli 1983

Crédifinance AG, in Zürich 4, Kredit- und Finanzgeschäfte (SHAB Nr. 147 vom 28. 6. 1983, S. 2242). Zlatan Josipovic ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

25. Juli 1983

AG für Form und Raum, in Zürich 9, Möbel und Wohnungseinrichtungsgegenstände usw. (SHAB Nr. 186 vom 11. 8. 1980, S. 2686). Karl Miz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift erloschen.

25. Juli 1983

Verband des schweizerischen Darmhandels, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB Nr. 213 vom 15. 9. 1981, S. 2926). Urs Scheibler ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Zraggen ist nicht mehr Kassier, sondern nun Präsident des Vorstandes; er führt weiter Kollektivunterschrift. Neues Mitglied des Vorstandes und zugleich Kassier desselben mit Kollektivunterschrift: Guido Laeuchli, von Basel, in Liestal. Der Präsident und der Vizepräsident führen Kollektivunterschrift entweder gemeinsam oder je einer von ihnen mit je einem der weiteren Mitglieder des Vorstandes.

25. Juli 1983

Peltraco AG, in Zollikon, Langwattstrasse 40, Zollikoberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27. 5. 1983. Zweck: Planung, Organisation und Durchführung von Unternehmensberatung und Transportdienstleistungen; kann sich auch an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Immobilien für eigene Zwecke oder zum Weiterverkauf erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 2 Mitglieder. Ihm gehören an: Peter Lustenberger, von Luzern, in Zollikon, Präsident, und Marianne Lustenberger, von Luzern, in Zollikon, Vizepräsidentin; beide mit Einzelunterschrift.

25. Juli 1983

Trendag AG, in Zürich 7, Minervastrasse 99, c/o Theophil Horlacher, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. 7. 1983. Zweck: Finanzierung von sowie Beteiligungen an Unternehmungen; sie kann sich an gleichen oder ähnlichen Gesellschaften beteiligen sowie Immobilien erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Theophil Horlacher, von Umiken, in Zürich.

25. Juli 1983

Wizard + Genius, Idealdecor AG, in Oetwil am See, Produktion und Vertrieb von Dekorationen (SHAB Nr. 159 vom 12. 7. 1983, S. 2417). Statuten am 20. 7. 1983 geändert. Durch Ausgabe von 300 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 600 000 erhöht worden; es zerfällt in 600 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

26. Juli 1983

Erich Oblak AG, in Uitikon, Allmendstrasse 4, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 7. 1983. Zweck: Handel mit Haushaltsartikeln aller Art, Werkzeugen und elektrischen Apparaten sowie Artikeln der Spielwarenbranche; ferner Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Erich Oblak, von und in Zürich.

26. Juli 1983

Dorado Reisen AG (Voyages Dorado SA) (Dorado Travel Ltd), in Thalwil, alte Landstrasse 187, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 7. 1983. Zweck: Organisation, Vermittlung und Verkauf von Reisen und Ferientaufenthalten aller Art und Erbringen der dazu gehörenden Dienstleistungen; kann ihr Tätigkeitsgebiet auf verwandte Bereiche ausdehnen, wie Vertretungen in- und ausländischer Reiseorganisatoren, Hotelketten, Fluggesellschaften und anderweitiger Transportunternehmungen; Import und Export von Gütern aller Art; kann Liegenschaften und Land erwerben oder veräussern und sich an anderen Unternehmungen ähnlicher Zielsetzung beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Rita Heine-Schaub, von Frenkendorf, in Rüschlikon, Präsidentin, mit Einzelunterschrift, sowie Robert Schaub, von Frenkendorf, in Birsfelden, und Hans Bühlmann, von Basel, in Riehen; diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Juli 1983

Kurt Rüegg, Elektrische Installationen, in Zürich (SHAB Nr. 233 vom 6. 10. 1970, S. 2253). Diese Firma ist infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die «Rüegg AG Elektroanlagen», in Zürich 11, erloschen.

26. Juli 1983

Rüegg AG Elektroanlagen, in Zürich 11, Felsenrainstrasse 12 (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14. 7. 1983. Zweck: Ausführung von Licht-, Kraft-, Telefon- und Schwachstromanlagen, erstellen von Schaltanlagen sowie Handel mit elektrischen Apparaten; kann Grundeigentum erwerben. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberiert, 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das Geschäft der Einzelfirma «Kurt Rüegg, Elektrische Installationen», in Zürich, mit Aktiven von Fr. 263 967.20 und Passiven von Fr. 111 024.40, gemäss Übernahmebilanz per 31. 3. 1983, zum Preise von Fr. 152 942.80, wovon Fr. 150 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Kurt Rüegg sen., von Zürich und Fischenthal, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Rita Rüegg und Kurt Rüegg jun., beide von Zürich und Fischenthal, in Zürich; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Juli 1983

Kurt Klipstein, in Zürich, Steuerrechtspraxis, Treuhändgeschäfte, Revisionen und Liegenschaftsverwaltungen (SHAB Nr. 142 vom 22. 6. 1983, S. 2172). Diese Firma ist infolge Übergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die «Eterlin, Klipstein & Partner AG» in Zürich 8, erloschen.

26. Juli 1983

Eterlin, Klipstein & Partner AG, in Zürich 8, Mühlebachstrasse 2, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. 6. und 13. 7. 1983. Zweck: Führung einer Steuerrechtspraxis, Übernahme von Treuhändgeschäften aller Art und von Revisionen sowie Übernahme aller mit Treuhändgeschäften zusammenhängenden Aufgaben; kann sich bei gleichartigen oder verwandten Unternehmungen beteiligen, Liegenschaften erwerben, belasten und verkaufen und deren Finanzierung übernehmen. Grundkapital: Fr. 210 000, voll liberiert, 210 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das Geschäft der Einzelfirma «Kurt Klipstein», in Zürich, mit Aktiven von Fr. 463 361.85 und Passiven von Fr. 129 312.95, gemäss Bilanz per 1. 1. 1983, zum Preise von Fr. 334 048.90 (davon Fr. 100 000 für Goodwill), wovon Fr. 208 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Kurt Klipstein, von Tramelan, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift; Oscar Eterlin, von Muri AG, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Emilio Dorizzi, von Poschivo, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien und mit Einzelprokura. Ferner hat Einzelprokura: Ines Lehmann, von Zofingen, in Rüschlikon.

26. Juli 1983

Sacha Travels AG, bisher in Zürich 11, Tätigkeit in allen Sparten der Touristik (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1977, S. 2038). Statuten am 14. 7. 1983 geändert. Neuer Sitz: Rümliang. Adresse: Katzenrütistrasse 63. Anandier Singh, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Rümlang.

26. Juli 1983

Medipack AG, bisher in Schaffhausen (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1982, S. 771). Die Generalversammlung vom 1. 7. 1983 hat die ursprünglich vom 29. 12. 1977 datierten Statuten geändert. Neuer Sitz: Trüllikon. Geschäftsdomicil: Mühleboden 661. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Versandpackungen für den medizinischen Bereich sowie von branchenähnlichen Produkten; kann sich auch an anderen Unternehmen jeglicher Art beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das Geschäft der Kollektivgesellschaft «Medipac Artusi + Winzler», in Schaffhausen, gemäss Übernahmebilanz per 30. 11. 1977, mit Aktiven von Fr. 119 200 und Passiven von Fr. 69 200 zum Preise von Fr. 30 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wurde. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift wie bisher: Aldo Artusi, von Reichenburg, nun in Trüllikon.

26. Juli 1983

Albert Fehr AG, in Winterthur I, Baugeschäft (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1978, S. 556). Die Generalversammlung vom 22. 6. 1983 hat die Statuten geändert. Neue Firma: Stutz + Baer AG. Frieda Fehr, Ruth Pagnotti-Fehr sowie Sibilla Stutz sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Mitglied des VR und gleichzeitig Präsident desselben mit Einzelunterschrift: Rudolf Baer, von Winterthur und Menziken, in Winterthur.

26. Juli 1983

Neutex AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 278 vom 29. 11. 1982, S. 3813). Die Generalversammlung vom 11. 7. 1983 hat die Statuten geändert. Neue Firma: Neumodex AG. Neuer Zweck: Im- und Export von und Handel mit Waren aller Art, insbesondere Textilien und anderen Modartikeln; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben.

26. Juli 1983

Decorplast Import AG, in Zürich 5, Handel mit sowie Import und Export von Waren aller Art, insbesondere Handel mit Dekorationsartikeln (SHAB Nr. 41 vom 18. 2. 1983, S. 573). Die Generalversammlung vom 6. 7. 1983 hat die Statuten geändert. Neue Firma: Decoreta AG.

26. Juli 1983

Al' Farash AG, in Embrach, Waren aller Art (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1983, S. 1545). Diese Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 711 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf die Zusammensetzung ihrer Verwaltung angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Die Firma lautet nun: Al'Farash AG in Liquidation. Liquidatoren sind: Faquir Mohammed Qureshi, Präsident des VR (Verwaltungsrates), und Peter H. Kessler, Mitglied des VR; die beiden Genannten führen nicht mehr Einzelunterschrift als Mitglieder des VR, sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidatoren.

26. Juli 1983

Intermode Schuh AG, in Zürich 9, Waren aller Art, insbesondere modische Schuhe usw. (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1979, S. 3721). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 14. 7. 1983 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

26. Juli 1983

H. Stein AG, in Zürich 7, Finanzierungsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 106 vom 7. 5. 1980, S. 1541). Dr. Hansjürg Brumann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift erloschen.

26. Juli 1983

Wirtz + Partner AG, in Opfikon, Revisions-, Treuhänd- und Verwaltungsgesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1983, S. 610). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Bülach vom 24. 6. 1983 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

26. Juli 1983

TCE Gesellschaft für ossale Reintegration und Implantologie in Liquidation, in Zürich 3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1983, S. 683). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 3. 6. 1983 der Konkurs eröffnet.

26. Juli 1983

Toptoy AG, in Uitikon, Spielwaren aller Art usw. (SHAB Nr. 156 vom 10. 7. 1980, S. 2218). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 12. 7. 1983 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

26. Juli 1983

Per AG, in Zürich 4, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1980, S. 602). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 5. 7. 1983 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

26. Juli 1983

Bergmann & Co Aktiengesellschaft, in Zürich 1, Waren aller Art und Liegenschaftsverwaltung (SHAB Nr. 164 vom 19. 7. 1982, S. 2330). Hans Tobler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Domizil: Löwenstrasse 40, in Zürich 1, c/o Walder Wyss & Maier.

26. Juli 1983

Map Architektur und Planung, in Opfikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 195 vom 24. 8. 1982, S. 2745). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert.

26. Juli 1983

Hoechst Pharma AG, in Zürich 9, Arzneimittel (SHAB Nr. 219 vom 21. 9. 1982, S. 3030). Dieter Cron ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Willy Kaiser, Präsident des VR, ist nicht mehr Delegierter, er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Gustav Adolf Baumann-Voisson, Mitglied des VR, ist nun zugleich Delegierter desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis ist Karl-Henry Schneider, deutscher Staatsangehöriger, in Wiesbaden (D). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Bruno Gähwiler, von und in Zürich. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Giuseppe Solca, von Castel S. Pietro, in Binningen.

26. Juli 1983

Lundbeck AG, in Zürich 12, Beteiligungen, insbesondere in der chemischen Branche (SHAB Nr. 77 vom 5. 4. 1983, S. 1089). Dr. Hans Peter Langbein ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Holger Byfield, Präsident des VR, und Franz Schneller, Mitglied des VR und Vizedirektor, führen nicht mehr Einzelunterschrift, sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Hansjürg Lenhard, von Bern und Thyngen, in Zürich.

26. Juli 1983

«Vita» Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft, in Zürich 3, (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1983, S. 2085). Es wohnen nun: Rudolf Peyer, stellvertretender Direktor, in Fislisbach; der Kollektivunterschriftsberechtigte Dr. Klaus Herren in Wollerau, und von den Prokuristen: Rudolf Züst in Erlenbach ZH, Walter Kessler in Kilchberg ZH, Jean-Paul Tschanz in Ottenbach, Ernst Adler in Erlenbach ZH sowie Dr. Alfred Gebert in Köniz.

26. Juli 1983

Geiser AG, in Zürich 9, Fabrikations- und Handelsgeschäft für Fleisch- und Würstwaren usw. (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1983, S. 1061). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Urs Ryffel, von Stäfa, in Uster.

26. Juli 1983

Hazar Touristik AG, in Zürich 4, Autobusreisen von der Schweiz nach der Türkei (SHAB Nr. 130 vom 8. 6. 1983, S. 1969). Neue Adresse: Motorenstrasse 25, Zürich 5.

26. Juli 1983

JaS AG, in Kloten, Förderanlagen (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1983, S. 425). Neue Adresse: Oberfeldstrasse 6.

26. Juli 1983

Festac Handels AG in Liquidation, in Zürich 4 (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1983, S. 873). Liquidator mit Einzelunterschrift ist neu Marcel Stadelmann, von Elgg, in Greifensee. Liquidationsadresse: Seilergraben 49, Zürich 1, bei Stadelmann Treuhand AG.

26. Juli 1983

Martin Schweizer, in Zürich, Reinhardstrasse 20, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Martin Schweizer, von Horgen und Rafz, in Zürich 8. Büro für Betriebsführung und -organisation.

26. Juli 1983

Bankinvest, in Zürich 2, Aktiengesellschaft, Betrieb einer Bank (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1983, S. 1523). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Alain Fischer, von Basel, in Zürich.

26. Juli 1983

MAR-Industriebedarf AG, in Horgen (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1983, S. 1338). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Horgen vom 20. 6. 1983 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

26. Juli 1983

Kosta AG, in Zürich 8, Vermittlung von Arbeitsstellen für Temporärpersonal usw. (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1983, S. 2465). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 16. 6. 1983 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

26. Juli 1983

Restaurant Waldesruh, Robert Notter, in Uitikon (SHAB Nr. 122 vom 26. 5. 1976, S. 1500). Diese Firma wird infolge Wegzugs des Inhabers in Anwendung von Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

26. Juli 1983

Atelier Hüni, in Zürich, Atelier für Schaufensterdekorationen usw. (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1976, S. 3586). Neuer Wortlaut der Firma: Expo Design Hans Hüni. Neu hat Einzelprokura: Silvana Hüni, von Horgen, in Zürich.

26. Juli 1983

Coop Winterthur, in Winterthur II, Genossenschaft (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1983, S. 873). Die Unterschrift von Dr. Carlo Marcellini ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Robert Kaiser, von Emmen, in Wil SG.

26. Juli 1983

Sennereigenossenschaft Mettmestetten, in Mettmestetten (SHAB Nr. 105 vom 6. 5. 1980, S. 1518). Die Generalversammlung vom 25. 3. 1983 hat die Statuten geändert. Neue Schreibweise der Firma: Sennerei-Genossenschaft Mettmestetten.

26. Juli 1983

Interbatex AG, in Opfikon, Textilien aller Art (SHAB Nr. 286 vom 9. 12. 1981, S. 3869). Anna Barbara Leuenberger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

26. Juli 1983

Al Kibar Investment and Trust AG, in Zürich 8, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 140 vom 20. 6. 1983, S. 2133). Dr. Werner Dessauer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

26. Juli 1983

Baltasar AG, in Kloten, Textilprodukte (SHAB Nr. 240 vom 15. 10. 1982, S. 3290). Diese Firma wird gemäss Art. 89 HRGv von Amtes wegen gelöscht. (Eintragung gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 22. 6. 1983.)

26. Juli 1983

Brelon Verputz AG, bisher in Wetzikon, Ausführung von Verputzen (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1978, S. 2629). Statuten am 4. 7. 1983 geändert. Neuer Sitz: Bärenstrasse 11. Adresse: Wetzikerstrasse 32. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Kurt Ziegler, von Elgg, in Bärenstrasse.

26. Juli 1983

Agroba Aktiengesellschaft für Grossbauten und Einkaufszentren, in Zürich 3 (SHAB Nr. 299 vom 23. 12. 1982, S. 4093). Die Prokura von René W. Baumann ist erloschen.

26. Juli 1983

Berger Organisation AG, in Weisslingen (SHAB Nr. 29 vom 4. 2. 1983, S. 401). Statuten am 7. 7. 1983 geändert. Neue Firma: Berger Organisation AG für Controlling. Neumschreibung des Zwecks: Beratung und Organisation (Controlling) auf dem Gebiete des Rechnungswesens, der Verwaltung und Administration, EDV Projekt-erstellung, Evaluation und Projektleitung, Personalberatung und damit verbundene Dienstleistungen, Treuhandfunktionen aller Art, Durchführung von Seminaren, Handel mit sowie Import und Export von Waren aller Art, Kauf und Verkauf von Liegenschaften und Firmen aller Art.

## Bern - Berne - Berna

## Büro Bern

## Berichtigungen

Fides Revision, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 165 vom 19. 7. 1983, S. 2507). Richtiger Name des Mitgliedes des Verwaltungsrates, dessen Unterschrift gelöscht wurde: Raymond (nicht Remo) Bingert.

Immobilien-Gesellschaft im Juch AG, in Liebfeld, Gemeinde K ö n i z (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1983, S. 2554). Richtiger Name des aus dem Verwaltungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes: Dr. Kurt Kohli (nicht Kohl).

25. Juli 1983

Patag AG, in Bern, Liegenschaften usw., durch Konkurs aufgelöst (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1983, S. 1043). Nachdem der Konkursrichter von Bern das Verfahren am 6. April 1983 mangels Aktiven eingestellt hat, wird die Firma in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

25. Juli 1983

Target AG, in Bern, Ausführung von Beratungsaufträgen usw. (SHAB Nr. 86 vom 15. 4. 1983, S. 1226). Neues Geschäftsdomizil: Gerechtigkeitsgasse 35.

25. Juli 1983

Athletis Sportbau AG, in Bern (SHAB Nr. 141 vom 21. 6. 1983, S. 2154). Die Generalversammlung vom 11. Juli 1983 hat das Aktienkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000.

## Büro Büren an der Aare

25. Juli 1983

Arni Fleisch + Wurst, in Oberwil bei Büren. Inhaber der Firma ist Hans Rudolf Arni, von Lüterswil, in Oberwil bei Büren. Metzgerei, Wursterei, Viehhandel, Mössli 78.

## Büro Frutigen

25. Juli 1983

F. + R. Allenbach, in Adelboden. Peter und Rolf Allenbach, beide von und in Adelboden, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1983 begonnen hat. Eisenhandlung und Haushaltartikel. Dorfstrasse, 3715 Adelboden.

25. Juli 1983

Hans Brügger-Thönen, in Kiental, Gemeinde Reichenbach im Kandertal. Inhaber der Firma ist Hans Brügger-Thönen, von Frutigen, in Kiental, Gemeinde Reichenbach im Kandertal. Betrieb des Hotel-Restaurants Chalet, 3711 Kiental.

25. Juli 1983

C. Platzer, in Kandersteg. Inhaber der Firma ist Casimir Platzer, von Samnaun, in Kandersteg. Betrieb des Hotels Viktoria und Ritter. Einzelunterschrift wurde erteilt an Huguette Platzer-Struchen, von Samnaun, in Kandersteg. Hauptstrasse, 3718 Kandersteg.

25. Juli 1983

Werner Wandfluh, in Kandersteg. Inhaber der Firma ist Werner Wandfluh, von Kandergrund, in Kandersteg. Baugeschäft sowie Kauf und Verkauf von Liegenschaften. Residence Bernerhof, 3718 Kandersteg.

## Büro Interlaken

25. Juli 1983

Michel Bau AG, in Brienz. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 20. Juli 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Übernahme und Ausführung sämtlicher Bauarbeiten im Hoch- und Tiefbau. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Michel, von und in Brienz BE, als Präsident; Fritz Hülliger-Michel, von Heimiswil, in Brienz BE, als Vizepräsident, und Andreas Michel, von und in Brienz BE, als Sekretär. Präsident Hans Michel führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Hauptstrasse, Kienholz.

## Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

25. Juli 1983

Modehaus Läderach AG Filiale Worb, Zweigniederlassung in Worb (SHAB Nr. 29 vom 4. 2. 1972, S. 308). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Thun. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

25. Juli 1983

R. Moser-Schmutz Rimoplast AG, in Worb. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 1. Juli 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Gummi-, Plastik-, Kunststoff- und Silikonartikeln. Die Gesellschaft ist befugt, sich an anderen Unternehmungen zu beteiligen, solche Unternehmungen zu erwerben oder zu pachten; sie kann Ladengeschäfte führen und Liegenschaften erwerben und veräußern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Gestützt auf den öffentlich beurkundeten Sachverhaltvertrag vom 29. Juni 1983 übernimmt die Gesellschaft Aktien und Passiven der bisherigen Einzelfirma R. Moser-Schmutz in Worb, gemäss Übernahmehilfsplan per 1. Januar 1983, wonach die Aktiven (Kasse, Postcheck, Bankguthaben, Warenlager, Debitoren, Fahrzeuge, Maschinen, Mobilien, Liegenschaft Worb-Grundbuchblatt Nr. 2989) Fr. 719 707,85 und die Passiven (Hypothek Worb-Grundbuchblatt Nr. 2989, Kreditoren) Fr. 172 986 betragen, so dass sich ein Aktivüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 547 121,85 ergibt. Davon werden Fr. 197 000 auf das Grundkapital angerechnet. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Richard Moser-Schmutz, von Röttenbach im Emmental, in Worb. Geschäftsdomizil: Bodengasse 16, 3076 Worb.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

25. Juli 1983

B + B Liegenschaften AG, in Root, Oberfeld, 6037 Root (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 22. 7. 1983. Zweck: Handel mit, Ankauf, Verkauf, Vermittlung und Verwaltung von Immobilien, Liegenschaften und Grundstücken. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen im SHAB oder durch eingeschriebenen Brief, falls die Adressen der Aktionäre bekannt sind. Verwaltungsrat: 2 oder mehr Mitglieder. Präsident: Peter Bolliger, von Basel, in Hünenberg; Mitglied: Urs Banzer, von Zug, in Oberwil bei Zug, Gemeinde Zug; sie zeichnen einzeln.

25. Juli 1983

Urs Huber Handels AG Büron, in Büron, Bahnhofstrasse, bei Urs Huber, 6233 Büron (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 30. 5. 1983. Zweck: Import und Engroshandel mit Artikeln für die Bodenbelagsbranche und Innendekorationen; Übernahme von Markenvertretungen; Erwerb, Erstellung, Verwaltung und Veräußerung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Urs Huber, von und in Büron.

25. Juli 1983

Sciarmella + Sohn AG, in Emmen, Kaspar-Steinerstrasse 37, 6032 Emmen (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 22. 7. 1983. Zweck: Ausführung von Plattenarbeiten (Wand- und Bodenbeläge) sowie Handel mit Artikeln dieser Branche; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen im SHAB oder durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Präsident: Marino Sciarmella, italienischer Staatsangehöriger, in Emmen; Mitglieder: Josy Sciarmella, von Emmen und Rickenbach LU, in Emmen, und Ettore Sciarmella, von Emmen und Rickenbach LU, in Emmen. Der Präsident und das Mitglied Josy Sciarmella zeichnen einzeln, das Mitglied Ettore Sciarmella kollektiv zu zweien.

25. Juli 1983

Baugenossenschaft Lubago, in Luzern, Wesemlinstrasse 46, bei Franz H. Ruchti, 6006 Luzern (Neueintragung). Genossenschaft laut Statuten vom 8. 7. 1983. Zweck: Beschaffung von preisgünstigen Wohnungen und Bau sowie Erwerb von Wohnhäusern oder Wohnungen, unter Ausschluss jeder spekulativen Absicht; Förderung des preisgünstigen Wohnungsbaus im Sinne des eidgenössischen Wohnung- und Eigentumsförderungsgesetzes (WEG) sowie entsprechender kantonaler oder kommunaler Erlasse; Erwerb oder Veräußerung von Grundstücken oder Immobilienfirmen sowie Bau, Erwerb, Verwaltung oder Vermietung von Häusern; Verkauf von Grundstücken oder Teilen davon. Es werden Anteilscheine zu Fr. 1000 und Fr. 5000 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch gewöhnlichen oder durch eingeschriebenen Brief. Vorstand: 3 oder mehr Mitglieder. Präsident: Hans-Rudolf Eng, von Stüsslingen, in Trimbach; Vizepräsident: Heinz Eng, von Stüsslingen, in Aarburg; Aktuar: Urs Fähndrich, von Schüpfheim und Härkingen, in Egerkingen, und Kassier: Franz H. Ruchti, von Rapperswil BE, in Luzern. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder dem Kassier.

25. Juli 1983

Konditorei-Konfiserie W. Bebié, in Luzern, Bundesstrasse 7, 6003 Luzern (Neueintragung). Inhaber: Walter Bebié, von Horgen, in Luzern. Einzelunterschrift: Hedwig Bebié, von Horgen, in Luzern. Herstellung und Verkauf von Konditorei- und Konfiserieartikeln.

25. Juli 1983

Herzog-Elmiger AG, in Kriens, Furnier-, Sperrholz-, Span- und Kunstharzplatten usw. (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1979, S. 234). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an André Herzog, von Luzern, in Hergiswil NW.

25. Juli 1983

Käsergenossenschaft Landbrugg, in Schüpfheim (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1975, S. 1838). Josef Wicki und Anton Schmid jun. sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Kassier Josef Schmid, nun von und in Schüpfheim. Neuer Aktuar ist Anton Emmenegger, von und in Schüpfheim, und neuer Vizepräsident und Kassier ist Bruno Hans, von und in Schüpfheim; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Adresse der Genossenschaft: Moosmatte, bei Josef Schmid, 6170 Schüpfheim.

## Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva

25. Juli 1983

Tefina Holding-Gesellschaft A.G., in Engelberg (SHAB Nr. 88 vom 18. 4. 1983, S. 1259). Die Kollektivunterschrift von Paul Schneider, Geschäftsführer, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Walter Reutimann, von Winterthur, in Pfungen, als Geschäftsführer. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Heinrich Bölsterli, von und in Winterthur.

25. Juli 1983

Seldat AG, in Engelberg. Neue Aktiengesellschaft laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. 7. 1983. Zweck: Dienstleistung aller Art auf dem Gebiet der EDV mit allen damit zusammenhängenden Geschäftsbereichen sowie der Unternehmensberatung. Die Gesellschaft kann EDV-Anlagen (Hardware) und Programme (Software) in Kommission oder auf eigene Rechnung erwerben, herstellen und verkaufen. Grundkapital: Fr. 51 000, eingeteilt in 90 Namenaktien zu Fr. 100 und 42 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat von 1 oder mehr Mitgliedern. Ihm gehören je mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Eduard Hutter, von Diepoldsau und Zürich, in Büttikon, als Präsident; Walter Zimmermann, von Hoflern am Albis, in Wohlen, und Franz Scheidegger, von und in Zürich. Domizil: Wasserfallstrasse 57, 6390 Engelberg.

25. Juli 1983

Seminarteam Dr. Madeleine Fierz + Dr. Ralph Fierz, bisher in Allschwil, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1983, S. 188). Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Giswil verlegt. Durchführung von Spezialseminaren in den Bereichen des Stressmanagements und des Persönlichkeitsstrainings unter Verwendung des Struktogramms sowie firmeninterne Beratung. Beginn der Gesellschaft: 1. 10. 1982. Gesellschafter je mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Dr. Madeleine Fierz-Marti sowie Dr. Ralph Fierz, beide von Basel, nun in Giswil. Adresse: Bergstrasse, 6074 Giswil.

## Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

25. Juli 1983

Ars Contempora Holding AG, in Stansstad. Gemäss Statuten vom 22. Juli 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an anderen Unternehmen, insbesondere an Firmen, die im Handel mit Kunsgegenständen aller Art tätig sind. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Heinz Gilgen, von Rüeggisberg, in Heiligenschwendli. Domizil: Gerwihus, c/o Halupan Treuhand AG, 6362 Stansstad.

25. Juli 1983

Guidali, Hoch- und Tiefbau AG, in Hergiswil (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1980, S. 3112). Viktor Guidali, Präsident, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Alex Guidali ist nun einziges Mitglied des VR; er zeichnet wie bisher einzeln. Der Prokurist Hans Rudolf Rüfenacht wohnt nun in Hergiswil NW.

25. Juli 1983

STM Electronic AG, in Hergiswil, Herstellung von und Handel mit elektrischen und elektronischen Artikeln aller Art usw. (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1982, S. 531). Die Prokura von Erich Bögli ist erloschen.

## Glarus - Glaris - Glarona

25. Juli 1983

Kamm AG, Filzbach, in Filzbach. Mit Statuten vom 28. Juni und 20. Juli 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Baugeschäftes, sowie An- und Verkauf von Liegenschaften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Willy Kamm, von Filzbach, in Mühlehorn, Präsident; Melchior Kamm-Jenny, von und in Filzbach, und Christian Kamm-Schrepper, von Filzbach, in Obstalben, Mitglieder; sie zeichnen kollektiv zu zweien, jedoch Melchior und Christian Kamm nicht unter sich. Geschäftsdomizil: Bifang.

## Zug - Zoug - Zugo

25. Juli 1983

Devoe Paint AG (Devoe Paint SA) (Devoe Paint Ltd.), in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. Juli 1983. Zweck: Handel mit chemischen Produkten aller Art, insbesondere mit Anstrichfarben und Lacken; kann damit zusammenhängende Dienstleistungen erbringen, Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und verwerten und sich an andern Gesellschaften beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Peter R. Altenburger, von Neuhausen am Rheinfall, in Herrliberg, Präsident, und Dr. Hans Ulrich Stucki, von Bleiken bei Oberdiessbach, in Herrliberg; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Baarerstrasse 10, c/o Dr. Andreas Renggli, 6300 Zug.

25. Juli 1983

Pro Miet AG, in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. Juli 1983. Zweck: Förderung des mieter- und umweltfreundlichen Bauens, Realisierung von Wohnbauprojekten für auf dem Wohnungsmarkt benachteiligte Mieter, welche diesen preisgünstig zur Verfügung gestellt werden; kann Grundstücke erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 100 000 ist eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Ursula Brunner, von und in Zürich, Präsidentin; Nikolaus Mijnsen, von Schaffhausen, in Zug; Daniel Brunner, von Zürich, in Walchwil; André Mijnsen, von Schaffhausen, in Zürich; Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Christoph Mijnsen, von Schaffhausen, in Zürich. Domizil: Grabenstrasse 10, c/o N. Mijnsen, 6300 Zug.

25. Juli 1983

Melatex AG, in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. Juli 1983. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Teppichen; kann Wertschriften und Immobilien erwerben, Darlehen und Hypotheken aufnehmen und gewähren, sich als Agent betätigen und Tochtergesellschaften errichten. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Ulrich Markus Keller, von Lindau und Luzern, in Adligenswil. Domizil: Baarerstrasse 112, c/o Mees & Hope Management AG, 6300 Zug.

25. Juli 1983

Intershare AG, in Zug, Handels- und Finanzgeschäfte usw. (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1977, S. 2495). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Regensberg (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1983, S. 2538) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

25. Juli 1983

IBL Interbailine, in Risch, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. Juli 1983. Zweck: An- und Verkauf von Immobilien und Grundstücken; kann Liegenschaften verwalten und vermitteln, Um- und Neubauten planen und leiten und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Georges Bühler, von Bütschwil, in Wil SG, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Ursula Bühler, von Bütschwil, in Wil SG, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Gartenweg 3, 6343 Rotkreuz-Buonas.

25. Juli 1983

R. J. Brown and Associates Corporation A.G., in Zug, Erbringen von beratender Ingenieurleistung usw. (SHAB Nr. 164 vom 18. 7. 1983, S. 2492). Robert Joseph Brown, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zug.

25. Juli 1983

Dixence Immobilien AG, in Zug (SHAB Nr. 194 vom 23. 8. 1982, S. 2731). Philippe Boven, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

25. Juli 1983

**Bitu AG**, in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14. Juli 1983. Zweck: Kauf und Verkauf von Oberbekleidung, insbesondere für Knaben. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Adrian Hinderling, von Basel und Maur, in Zollikon, Präsident mit Einzelunterschrift; Walter Moser, österreichischer Staatsangehöriger, in Seewalchen (A), mit Einzelunterschrift; Heinz Bösch, von und in Zug, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Untermühlweg 7, c/o Bösch Treuhänder AG, 6300 Zug.

25. Juli 1983

**Chestnut Ltd.**, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1979, S. 3134). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Universalversammlung vom 21. Juli 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Handelstätigkeit, Beratung und Ausübung von Handelsvertretungen, mit besonderer Rücksicht auf die Bekleidungsbranche und die diesbezüglichen Zubehöre, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Wertschriften, Beteiligung an Handels- und Industrieunternehmen, Vermögensverwaltung, jede andere mit diesem Zweck verbundene Finanz- und/oder Handelsoperation.

25. Juli 1983

**Rupper AG**, in Zug, Führung eines Architektur- und Planungsbüros usw. (SHAB Nr. 123 vom 31. 5. 1983, S. 1855). Carlo Balzarini, Prokurist, zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln.

25. Juli 1983

**Primosa GmbH**, in Zug, Beteiligung an anderen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 178 vom 5. 8. 1981, S. 2503). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 22. Juli 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Primosa GmbH in Liquidation** durchgeführt. Liquidatoren mit Kollektivunterschrift zu zwei sind: Dr. Arthur Hunziker, von Zürich und Contenschwil, in Rüschlikon, und Dr. Paul Stadlin, von und in Zug, bisher Geschäftsführer. Die Prokuren von Dr. Alfred Reichmuth und Hermann Braun sind erloschen.

25. Juli 1983

**Tegmenta AG**, in Risch, Herstellung chemischer und pharmazeutischer Produkte usw. (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1983, S. 740). Die Unterschriften von Dr. Guido Richterich, Dr. Heinz Meyer, Dr. Philipp Wackernagel, Max Strohmeyer und Dr. Ulrich Dieler sowie die Prokura von Dr. Michael Rosenfeld sind erloschen.

## Fribourg - Freiburg - Friburgo

### Bureau de Fribourg

25. Juli 1983

**Construction Engineers, Consultants CEC SA**, à Fribourg, rue Hans-Fries 1, c/o Me Jean-Aloys Andrey. Nouvelle société anonyme. Statut du 19. 7. 1983. But: conseiller et diriger des projets de construction dans le monde entier à l'exception de la Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Roger F. Hunziker, de Bâle, à Vevrier, est unique administrateur avec signature individuelle.

25. Juli 1983

**Cominfin SA**, à Fribourg, opérations commerciales et financières, etc. (FOSC du 3. 6. 1981, no 125, p. 1789). Martial Frêne et Walter Sommer ne sont plus administrateurs; leurs signatures sont radiées. Ont été nommés administrateurs avec signature individuelle: Dr. Remo A. Schürmann, de Egerkingen et Bettwil, à Zurich, président, et Martial Frêne, de Reconvilier et Kilchberg, à Langnau am Albis. Nouvelle adresse: boulevard de Pérolles 26, en l'étude Dupraz et Fidanza.

25. Juli 1983

**Jarbra Holding S.A.**, à Fribourg (FOSC du 7. 12. 1981, no 284, p. 3843). Date de la dissolution: 11. 7. 1983. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: **Jarbra Holding S.A. en liquidation**, par Raymond Jatin, administratrice (inscrite), nommée liquidatrice avec signature individuelle. Adresse de la liquidation: Genève, rue de la Fontaine 9, c/o Me Rolf Andreas Bracher, avocat.

25. Juli 1983

**Technico Development and Financing S.A.**, à Fribourg, conseils techniques et financiers, etc. (FOSC du 9. 2. 1983, no 33, p. 463). Date de la dissolution: 22. 7. 1983. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: **Technico Development and Financing S.A. en liquidation**, par Arnold H. Lanz, administrateur (inscrit), nommé liquidateur avec signature individuelle.

25. Juli 1983

**Encogee S.A.**, à Fribourg, construction, génie civil, etc. (FOSC du 23. 7. 1982, no 168, p. 2396). L'administrateur Illo Rutter est décédé; sa signature est radiée.

25. Juli 1983

**Aero-Lab S.A.**, à Belfaux, produits sous forme d'aérosol, etc. (FOSC du 23. 2. 1983, no 45, p. 630)

25. Juli 1983

**Javico Trading S.A.**, à Fribourg, commerce de parfums, tapis, meubles, etc. (FOSC du 10. 12. 1982, no 288, p. 3955)

L'administrateur Jacques Safavi est maintenant domicilié à Belfaux.

25. Juli 1983

**Edel-Invest SA**, à Fribourg, commerce de métaux précieux, etc. (FOSC du 17. 5. 1983, no 112, p. 1675). Par décision du 18. 7. 1983, l'autorité tutélaire a nommé Michel Vez, de Seiry, à Fribourg, curateur de la société avec signature individuelle. Nouvelle adresse: boulevard de Pérolles 55, chez le curateur.

25. Juli 1983

**Fleury & Grippo**, à Fribourg, Nicolas Fleury, de Courroux, à Grolley, et Angelo Grippo, de nationalité italienne, à Pontchaux, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui commence le 1er août 1983. Impressions publicitaires textiles et de sport. Beauregard-Centre.

25. Juli 1983

**Agence immobilière René Brühlhart**, à Fribourg (FOSC du 9. 1. 1980, no 6, p. 80). L'inscription est radiée par suite de cessation de commerce.

### Büro Murten (Bezirk See)

25. Juli 1983

**Jeanseria AG (Jeanseria SA) (Jeanseria Ltd)**, in Sugiez, Gemeinde Bas-Vully, Bahnhofstrasse, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. Juli 1983. Zweck: Import und Export von Waren aller Art, insbesondere den Handel mit Textilien, Lederartikeln, Schuhen und Geschenkartikeln. Grundkapital: Fr. 50 000, voll libériert,

50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen und Einladungen werden von den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Markus Widmer, von Heimiswil, in Vallamand-Dessus, Präsident, und Gilbert Montani, von Salquenen, in Murten, Sekretär; die Verwaltungsrate zeichnen kollektiv zu zweien.

## Solothurn - Soleure - Soletta

### Büro Olten-Gösgen in Olten

25. Juli 1983

**Visura Treuhänder-Gesellschaft Agentur Olten**, Zweigniederlassung in Olten (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1983, S. 762). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift des Walter Arn, bisher Mitglied des Verwaltungsrats, ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Hunziker, von und in Winterthur; Heinz Schürch und Hansjörg Schürmann. Die Prokuren von Heinz Schürch und Hansjörg Schürmann sind demnach erloschen.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

Berichtigung

**Kohlenversorgungs-AG**, in Basel (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1983, S. 2648). Richtiges letztes Zitat: (SHAB Nr. 144 vom 25. 6. 1982, S. 2072).

22. Juli 1983

**Shell Service Dorenbach, Irene Glaser**, in Basel, Oberwilerstrasse 133, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Irene Margot Glaser, von Binningen, in Basel, mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB. Zeichnungsberechtigter mit Einzelunterschrift: Stephan Glaser, von Binningen, in Basel, Geschäftsnahe: Betrieb einer Shell Service-Station und Handel mit Automobilen.

22. Juli 1983

**Alexis Vlassoff**, in Basel, Elisabethenstrasse 15, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Alexis Vlassoff, französischer Staatsangehöriger, in Basel. Einzelprokura: Farhad Parsai, von und in Basel. Geschäftsnahe: Import und Export von Waren aller Art sowie Übernahme von Vertretungen und Beratungen.

22. Juli 1983

**Philippe Rixhon AG (Philippe Rixhon SA) (Philippe Rixhon Ltd)**, in Basel, Friedensgasse 35, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 21. 7. 1983. Zweck: Dienstleistungen aller Art im Bereich der Verwaltung, insbesondere Leistungen auf dem Gebiet der Informatik, der Organisation, des Controlling sowie des Marketings an Unternehmen und Anstalten. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Geschäften und Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 20 000 libériert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Marion Rosina Rixhon, von Sion, in Genf, mit Einzelunterschrift. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Philippe Rixhon, belgischer Staatsangehöriger, in Genf.

22. Juli 1983

**Eigenheim Bank**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 28. 6. 1982, S. 2093). Statutenänderung: 8. 4. 1983. Zusammenlegung der 4000 Namenaktien zu Fr. 50 in 400 Namenaktien zu Fr. 500, und der 3000 Namenaktien zu Fr. 100 in 600 Namenaktien zu Fr. 500 sowie Zerlegung der 6500 Namenaktien zu Fr. 1000 in 13 000 Namenaktien zu Fr. 500. Grundkapital von Fr. 7 000 000, nun eingeteilt in 14 000 Namenaktien zu Fr. 500, voll libériert. Prokura Werner Schumacher erloschen. Hanspeter Baumgartner, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Vizepräsident zu zweien.

22. Juli 1983

**Sagaris AG**, in Basel, Finanzgeschäfte usw. (SHAB Nr. 245 vom 22. 10. 1981, S. 3307). Nachdem die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Kantonale Verwaltung für die direkte Bundessteuer der Löschung zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht.

22. Juli 1983

**Lupina AG**, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1981, S. 689). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 3. 5. 1983. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Kantonalen Verwaltung für direkte Bundessteuer fehlen.

22. Juli 1983

**Holding-Gesellschaft für Finanzierung und Kredit AG in Liq.**, in Basel (SHAB Nr. 68 vom 23. 3. 1982, S. 907). Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlt.

22. Juli 1983

**Metalbau Hubschmid AG**, in Basel (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1983, S. 277). Prokura Hans Spreng erloschen.

22. Juli 1983

**«Basler Woche» Verlags AG**, in Basel (SHAB Nr. 142 vom 23. 6. 1982, S. 2042). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Arthur Zellweger, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Dr. Harry Thommen, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als einziger Verwaltungsratspräsident.

22. Juli 1983

**Electro Bauer AG Elektrotechnische Artikel en gros**, in Basel (SHAB Nr. 291 vom 14. 12. 1982, S. 3988). Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: André Jacopin, von La Chaux-de-Fonds, in Colomier NE, und Georges-Adrien Matthey-de-L'Endroit, von Le Locle, in Aunern. Prokuren Benedict Huber, Jean-Claude Aerni, Jean-Jacques Stöckli und Robert Wylder erloschen. Die nicht eingetragene Prokura Peter Vidal ist erloschen.

22. Juli 1983

**Fendag AG**, in Basel, verfahrenstechnische Apparate usw. (SHAB Nr. 208 vom 8. 9. 1982, S. 2910). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 27. 6. 1983. Firma nun: **Fendag AG in Liquidation**. Liquidator mit Einzelunterschrift und einziger Verwaltungsratsrat ohne Unterschrift neu: Christian Lori, von und in Malans GR. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Max Bubb, infolge Demission; Unterschrift erloschen.

22. Juli 1983

**Wohngenossenschaft Thierstein**, in Basel (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1979, S. 1892). Aus Verwaltung ausgeschieden: Hans Meier, Sekretär; Unterschrift erloschen. Unterschrift mit dem Verwaltungsratspräsidenten und dem Verwaltungsvizepräsidenten neu: Peter Eggenchwiler, von und in Basel, bisher Verwaltungsratsmitglied, nun Verwaltungsekretär (Mitglied).

22. Juli 1983

**Umschlags AG**, in Basel (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1982, S. 451). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Max Rietmann; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Ivo Ramasco, von Auresio, in Bern.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

25. Juli 1983

**Kurt Weber**, bisher in Muttlenz, EDV-System-Analysen (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1977, S. 2655). Sitz neu: Bottmingen, Nussbaumweg 46, wo der Inhaber nun auch wohnt.

25. Juli 1983

**Leo's Rasenmäher-Service & Verkauf L. Zischka**, in Münchenstein, Hauptstrasse 19, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Leo Zischka, österreichischer Staatsangehöriger, in Aesch BL. Geschäftsnatur: Service und Verkauf von Rasenmähern und dazugehörige Gartenartikel.

25. Juli 1983

**Eastimpex Bauen + Lichtensteiger**, in Allschwil, Spitzwaldstrasse 4, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. August 1983. Gesellschafter mit Unterschrift zu zweien: Christian Bauen, von Rüschegg, in Allschwil, und Dieter Lichtensteiger, von Rickenbach bei Wil TG, in Bottmingen. Geschäftsnatur: Import, Export, Kauf und Verkauf von Werbe- und Geschenkartikeln, Videokassetten, Videogeräten sowie Bekleidungsartikeln; Repräsentation vorwärtiger Geschäftsnahe für ausländische Firmen in der Schweiz.

25. Juli 1983

**Scancars AG**, in Arolesheim, Kauf und Verkauf von Motorfahrzeugen usw. (SHAB Nr. 140 vom 20. 6. 1983, S. 2137). Das Aktienkapital von Fr. 3 600 000 ist nun mit Fr. 2 600 000 libériert.

25. Juli 1983

**Helutee AG**, in Aesch, Gewerbestrasse 2, neue Aktiengesellschaft. Statutendatum: 22. Juli 1983. Zweck: technische Anwendung von Heissluft zur Schädlingsbekämpfung, Bautrocknung und Heizung, insbesondere Bekämpfung holzschädigender Organismen im Heissluftverfahren. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, libériert mit Fr. 20 000, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Cyrill Thumel-Gerber, von und in Aesch BL, Präsident, und Alfred Weissbrodt, deutscher Staatsangehöriger, in Borgolzhäusern (D), beide mit Einzelunterschrift, sowie Kurt Huber-Thumel, von und in Aesch BL, ohne Unterschrift.

## Appenzell A. Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

25. Juli 1983

**Wifag-Widfütter AG**, in Speicher. Gemäss Statuten vom 25. 7. 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Die Produktion von und den Handel mit Wildfüttermitteln, von und mit homöopathischen Heilmitteln für Haustiere sowie Handelsgeschäfte aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Christian Breitenmoser, von Mosnang, in Speicher. Domizil: Kohlhalde 1289, 9042 Speicher, c/o Christian Breitenmoser.

25. Juli 1983

**Schweizerische Bankgesellschaft (SGB)**, Zweigniederlassung in Herisau (SHAB Nr. 134 vom 13. 6. 1983, S. 2033). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Georg Schenk ist erloschen.

25. Juli 1983

**Produits Royals R. Zellweger**, in Wolfhalden, Verkauf von Bienenprodukten (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1983, S. 820). Zweck nun: Verkauf von Bienen- und Naturprodukten.

25. Juli 1983

**M. Jezler-Grob, Altersheim, Hotel, Restaurant Säntsblick**, in Waldstatt (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1977, S. 2208). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

25. Juli 1983

**Textil Construction AG**, in Altstätten (SHAB Nr. 92 vom 21. 4. 1980, S. 1300). Neue Geschäftsadresse: Im Moos, 9438 Lüchingen.

25. Juli 1983

**Immobilien Unterstein AG, Altstätten**, in Altstätten (SHAB Nr. 128 vom 6. 6. 1983, S. 1938). Neue Geschäftsadresse: Ringgasse 27, 9450 Altstätten.

25. Juli 1983

**Ligo Finanz- und Vermögensverwaltung AG**, in Buchs (SHAB Nr. 231 vom 5. 10. 1982, S. 3176). Jules Defago, Geschäftsführer, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die bisherigen Mitglieder des VR, Jürg Rohrer, Präsident, und Anton Hardegger, führen anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift.

25. Juli 1983

**Felsgut GmbH**, bisher in St. Gallen, Immobiliengeschäfte usw. (SHAB Nr. 213 vom 15. 9. 1981, S. 2929). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Schaffhausen (SHAB Nr. 165 vom 19. 7. 1983, S. 2509) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

25. Juli 1983

**Käserigenossenschaft «Bergli» Gommiswald**, in Gommiswald (SHAB Nr. 92 vom 21. 4. 1980, S. 1301). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 21. Februar 1983 haben die Genossenschafter einem Fusionsvertrag mit der «Käserigenossenschaft Ottenhofen», in Ottenhofen, Gemeinde Gommiswald, zugestimmt. Darnach werden die Aktiven und Passiven der «Käserigenossenschaft Ottenhofen» mit Wirkung ab 1. Januar 1983 und aufgrund der Bilanz per 1. Januar 1983 von der Käserigenossenschaft «Bergli» Gommiswald übernommen, deren Statuten teilweise revidiert wurden. Die Firma lautet nun: **Käserigenossenschaft Bergli-Ottenhofen**.

25. Juli 1983

**Käsergenossenschaft Ottenhofen**, in Ottenhofen, Gemeinde Gommiswald (SHAB Nr. 89 vom 17. 4. 1980, S. 1252). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 21. Februar 1983 haben die Genossenschaftler einen Fusionsvertrag mit der Käsergenossenschaft «Bergli» Gommiswald, in Gommiswald, zugestimmt und die Fusionsbilanz per 1. Januar 1983 genehmigt. Das Unternehmen der «Käsergenossenschaft Ottenhofen» geht mit Wirkung ab 1. Januar 1983 mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1983 an die Käsergenossenschaft «Bergli» Gommiswald über. Die Genossenschaft, welche gemäss diesen Beschlüssen aufgelöst ist, wird, nachdem deren Gläubiger erklärt haben, sich als einzige Schuldnerin an die Käsergenossenschaft «Bergli» Gommiswald, in Gommiswald, zu halten, im Handelsregister gelöscht.

25. Juli 1983

**Willi Elbe & Co.**, in Grabs, Fabrik für Gelenkwellen, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 160 vom 14. 7. 1982, S. 2285). Die Kommanditistin Erna Elbe-Rentschler hat ihre Kommandite von Fr. 2'730'000 durch Verrechnung mit Guthaben auf Fr. 2'830'000 erhöht.

25. Juli 1983

**W. E. Schultz**, vorm. Gebr. Piatti, in Oberuzwil, Fabrikation von Maschinen und Apparaten (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1973, S. 1130). Die Firma lautet nun: **W. E. Schultz Spezialfabrik für Maschinen- und Apparatebau**.

25. Juli 1983

**E. Menghini**, bisher in Felsberg (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1978, S. 17). Die Firma hat ihren Sitz nach Wangs, Gemeinde Vilters, verlegt. Inhaber ist Elvezo Menghini, von Poschivao, nun in Wangs, Gemeinde Vilters. Geschäftsführer: Gipsergeschäft. Einzelprokura ist weiterhin erteilt an Irma Heidi Menghini-Steri, von Poschivao, nun in Wangs, Gemeinde Vilters. Geschäftsadresse: Tiefletzi, 7323 Wangs.

25. Juli 1983

**Urs Hämmerle, Hotel Speer**, in Rapperswil. Inhaber der Firma ist Urs Alois Hämmerle, von Dägerlen, in Rapperswil SG. Betrieb des Hotels Speer, Bahnhofplatz 7, 8640 Rapperswil.

25. Juli 1983

**Eugen Hämmerle, Hotel Speer**, in Rapperswil (SHAB Nr. 74 vom 1. 4. 1975, S. 844). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

### Rettifca

**Nastasia S.A.**, in San Bernardino, comune di Mesocco, beni immobili, ecc. (FUSC del 24. 6. 1983, n. 144, p. 2206). Recapito: c/o Mons Avium C, 6549 San Bernardino.

### Berichtigung

**Spanplattenwerk Fideris Aktiengesellschaft**, in Fideris, Werkstoffe (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1983, S. 2559). Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zwei: Helmut Hersberger, von Sissach, in Bettingen.

25. Juli 1983

**B. Kohler**, in Chur, Bäckerei und Konditorei (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1970, S. 1747). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

25. Juli 1983

**Lidia Kohler**, in Domat/Ems. Inhaberin: Lidia Kohler, von Seehof BE, in Domat/Ems, mit Zustimmung des Ehemannes. Betrieb der Cafeteria La Val. Via Cagulis 32, 7013 Domat/Ems.

25. Juli 1983

**Renzo Salis-Krüger**, in Castasegna. Titolare: Renzo Salis-Krüger, da e in Castasegna. Pasticceria e negozio. 7649 Castasegna.

25. Juli 1983

**Gasthaus Agarta AG**, in Obersaxen, durch Konkurs aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1979, S. 1030). Diese Firma wird nach beendigt Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

25. Juli 1983

**Golf-Hotel des Alpes GmbH Samedan**, in Samedan (SHAB Nr. 131 vom 10. 6. 1982, S. 1869). Statuten am 22. 6. 1983 revidiert. Gemäss öffentlich beurkundetem Abtretungsvertrag vom 22. 6. 1983 hat Arnold Tarnuzzer, der nicht mehr Gesellschafter ist, seine Stammeinlage von Fr. 5000 an die Gesellschafterin Elsa Tarnuzzer-Hemmi abgetreten, deren Stammeinlage sich somit auf Fr. 11'000 erhöht. Das Stammkapital von Fr. 20'000 ist nun neu eingeteilt in Stammeinlagen von Fr. 11'000, Fr. 6'000 und Fr. 3'000, voll liberiert.

25. Juli 1983

**Cassa Raiffeisen di Brusio**, in Brusio (FUSC del 15. 10. 1974, n. 241, p. 2754). Pietro Pianta, presidente, non fa più parte della direzione; la sua firma è estinta. Piero Rampa, finora segretario, è ora presidente e abita a Poschivao. Nuovo segretario: Plinio Pianta, di Brusio in Campocologno, comune di Brusio. Presidente, vice-presidente, segretario e gerente firmano collettivamente a due.

25. Juli 1983

**Fregio A.G.**, in Chur, Verwaltungen, Beratungen aller Art (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1975, S. 1743). Neues Domizil: c/o Dr. H. Degiacomi, Harberstrasse 11, 7000 Chur.

## Aargau - Argovie - Argovia

### Berichtigung

**Abelec AG**, in Würenlos, elektronische Geräte usw. (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1983, S. 2649). Das letzte Zitat lautet richtig: (SHAB Nr. 149 vom 1. 7. 1982, S. 2138).

25. Juli 1983

**PEG Immobilien AG**, in Aarburg, Feldstrasse 93, bei der PEG Papieteristen-Einkaufsgenossenschaft, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 19. 7. 1983. Zweck: Erwerb, Überbauung, Belastung, Verwaltung, Vermietung, Vermittlung und Veräusserung von Grundstücken und Gebäuden. Grundkapital: Fr. 600'000, voll liberiert, 1200 Stimmrechtsnamenaktien zu Fr. 100 und 480 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigte Sachübernahme: eine Parzelle des Grundstückes Grundbuch Aarburg Nr. 1842 zum Maximalpreis von Fr. 1'200'000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 3 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Bruno Dober, von Küssnacht am Rigi, in Thun, Präsident, und Peter Burgener, von Grindelwald, in Aesch bei Birnsdorf, Vizepräsident; beide mit Unterschrift zu zwei, sowie Felix Hungerbühler, von St. Gallen, in Küttingen; dieser ohne Unterschrift.

25. Juli 1983

**Uninorm AG (Uninorm SA)**, in Boswil, Normbauten und Normteile (SHAB Nr. 91 vom 20. 4. 1978, S. 1226). Statutenänderung: 20. 7. 1983. Firma nun auch in englische Sprache: **Uninorm Ltd**. Zweck nun: Bauberatung und Ausführung von Projekten im Hochbau, insbesondere Planung, Fabrikation und Installation von Normbauteilen und Normbauten sowie Betrieb einer Generalunternehmung. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Willi Keller; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder neu: Dr. Hans Hemmeler, von und in Aarau, Präsident, und Dr. Urs Burkhardt, von Bern und Fischbach, in Wallisellen, Vizepräsident; beide mit Unterschrift zu zwei; Rudolf Huber, von und in Aedermannsdorf, Delegierter, mit Einzelunterschrift; und Walter H. Beglinger, von Sennwald und Utikon, in Zürich, mit Unterschrift zu zwei. Geschäftsadresse nun: Wohlerstrasse 2.

25. Juli 1983

**Treppart S. Raidt**, in Gebenstorf, Partnervermittlung (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1983, S. 1889). Firma nun: **Lovепart S. Raidt**.

25. Juli 1983

**Starinov AG**, in Oberrohrdorf, Metallwaren usw. (SHAB Nr. 107 vom 8. 5. 1980, S. 1562). Prokura von Jürg H. Maurer erloschen.

25. Juli 1983

**Rheinische Silogemeinschaft**, in Dintikon (SHAB Nr. 171 vom 27. 7. 1982, S. 2434). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Heinz Halbisen. Verwaltungsratsmitglieder ohne Unterschrift neu: Harry Stern, von und in Basel, und Max Wehrli, von Eschikofen, in Reinach BL.

25. Juli 1983

**Dr. Max Hartmann-Präparate GmbH**, in Oftringen, kosmetische Spezialitäten usw. (SHAB Nr. 225 vom 28. 9. 1982, S. 3101). Statutenänderung: 18. 7. 1983. Aus Gesellschaft ausgeschieden: Gisela Wullschlegler. Unterschrift als Geschäftsführerin erloschen. Ihre Stammeinlage von Fr. 1000 ist an den neuen Gesellschafter Werner Buchter, von Thayngen, in Freienbach, übergegangen. Von der Stammeinlage von Fr. 19'000 des Peter Wullschlegler, welcher Gesellschafter mit einer Stammeinlage von Fr. 10'000 und zugleich Geschäftsführer mit Unterschrift zu zwei bleibt, sind Fr. 4000 an den Gesellschafter Werner Buchter, der somit eine Stammeinlage von insgesamt Fr. 5000 besitzt, und Fr. 5000 an die neue Gesellschafterin Doris Buchter, von Thayngen, in Freienbach, übergegangen. Unterschrift zu zwei neu: Werner Buchter und Doris Buchter, Gesellschafter.

25. Juli 1983

**CIC Taurus-Film Video AG**, bisher in Wettingen, Bild- und Tonträger usw. (SHAB Nr. 280 vom 1. 12. 1982, S. 3845). Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1983, S. 2537). Die Firma wird im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

25. Juli 1983

**Lorica A.G.**, in Berg, Erstellung von Bauten usw. (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1983, S. 846). Werner von Arx, einziges Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Willy Ebnetter, von Appenzel, in Weinfelden, als Präsident, und Max Meister, von Opfershofen, in Berg, als Mitglied; sie führen Einzelunterschrift. Jetziges Domizil: Ottenbergstrasse 33c, bei Max Meister.

25. Juli 1983

**Gehring Maschinenfabrik AG**, in Matzingen (SHAB Nr. 200 vom 30. 8. 1982, S. 2814). Theo Emmerlich, von und in Zezikon, wurde als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zwei in den Verwaltungsrat gewählt. Fritz Gehring, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident; er führt wie bisher Einzelunterschrift.

25. Juli 1983

**Schenk-Service-Montagen**, in Landschlacht (SHAB Nr. 184 vom 11. 8. 1982, S. 2616). Über die Firma wurde am 24. Juni 1983 der Konkurs eröffnet.

## Ticino - Tessin - Tessin

### Ufficio di Bellinzona

25. Juli 1983

**Silvestri SA**, in Bellinzona. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 22. luglio 1983. Scopo: acquisto, vendita e gestione di esercizi pubblici e, in genere tutte le operazioni commerciali e finanziarie connesse con tale attività. La società intende acquistare la part. n. 1427 RFD Bellinzona per il prezzo di Fr. 320'000. Capitale sociale: Fr. 50'000, suddiviso in 50 azioni da Fr. 1000 ciascuna al portatore, interamente liberate. Alla società è stato apportato attivo e passivo della ditta «Ristorante-Pizzeria Emerenzia di Silvestri Domenica», in Bellinzona; bilancio 30. 6. 1983, attivo Fr. 110'533.15 e passivo Fr. 95'488.45, attivo netto Fr. 15'044.70, di cui Fr. 15'000 computati sul capitale. Pubblicazioni: FUSC e FUCT. Consiglio d'amministrazione da 1 a 3 membri. Domenico Silvestri, da Murialto in Bellinzona, è nominato amministratore unico con diritto di firma individuale. Recapito: via Pedevilla 13.

25. Juli 1983

**Mumari S.A.**, in Bellinzona, officina meccanica, ecc. (FUSC del 5. 1. 1977, n. 3, p. 31). Come a processo verbale autentico della sua assemblea straordinaria del 21. 7. 1983, la società ha deciso di modificare il suo scopo come segue: l'esercizio di un'officina meccanica per le esecuzioni di costruzioni metalliche e di opere da fabbro in genere, l'assunzione di rappresentanze di articoli in metallo o di altro genere, la costruzione, fornitura e posa di apparecchiature e chiusure di rifugi antiaerei, di impianti di ventilazione, climatizzazione, sanitari e riscaldamento, la consulenza in investimenti, in valore mobile, l'amministrazione di beni patrimoniali, la gestione di società finanziarie, la compravendita di beni mobili, la partecipazione a qualsiasi azienda commerciale, industriale, finanziaria, nonché le operazioni di credito, di prestito. La società potrà pure partecipare ad altre società similari. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

### Ufficio di Locarno

25. Juli 1983

**Livoflex S. a. g. l.**, in Aasco, l'importazione, l'esportazione, il commercio, ecc. (FUSC del 14. 2. 1979, n. 37, p. 485). Con decisione assembleare del 21. luglio 1983, risultante da atto pubblico, la società ha deciso il suo scioglimento. Essa sussiste unicamente per la sua liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale: **Livoflex S. a. g. l. in liquidazione**, da Livio Resinelli, nominato liquidatore con firma individuale, la sua firma quale socio è cancellata.

## Ufficio di Lugano

### Rettifca

**Unistudium, associazione culturale**, in Lugano (FUSC del 29. 6. 1983, n. 148, p. 2266). Nome esatto del membro del consiglio direttivo: Fabrizio (e non Fabio) Guarducci.

25. Juli 1983

**Seeroseberg S.A.**, in Lugano, via Dufour 2, c/o Studio legale Probst-Pozzoli (nuova iscrizione). Data dello statuto: 21. 7. 1983. Scopo: la partecipazione a società imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari; l'acquisto e la vendita di beni immobili; la gestione di beni immobili e mobili; la gestione di patrimoni e l'assunzione di mandati. La società non possiederà immobili in Svizzera. Capitale: Fr. 50'000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Dott. Gastone Probst, da Binevra in Lugano.

25. Juli 1983

**Immonaka S.A.**, in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 14. 11. 1978, n. 267, p. 3526). Ina Piattini, già presidente; Germano Alberti, già membro, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Achille Ferrata, da e in Lugano. Nuovo recapito: via Cantonale 8, c/o Achille Ferrata.

25. Juli 1983

**Interwork M. Blatter AG**, precedentemente a San Gallo, consulenza per il personale, ecc. (FUSC del 17. 4. 1979, n. 88, p. 1189). Nuova sede: Lugano, via Aldesago 129. Lo statuto originale del 8. 6. 1960 con modifiche del 24. 6. 1975 e 7. 10. 1976 è stato modificato il 21. 7. 1983. Scopo: la consulenza per il personale e aziendale in tutti i settori. La società può partecipare a imprese dello stesso o simile ramo, così pure d'acquistare, gravare o alienare beni immobili. Capitale: Fr. 50'000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione 1 o più membri: Viktor Lendi-Koch, da Taminis in St. Moritz, presidente con firma individuale; Elsbeth Lendi-Koch, da Taminis in St. Moritz, membro senza diritto di firma.

25. Juli 1983

**Permavio S.A.**, in Lugano, attività commerciale, ecc. (FUSC del 13. 7. 1983, n. 160, p. 2443). Giovanni Pofferi, presidente, ha ora firma individuale, la sua firma collettiva a due è estinta.

25. Juli 1983

**Unione di Banche Svizzere (UBS), Succursale Piazzetta della Posta**, in Lugano (FUSC del 17. 6. 1983, n. 138, p. 2111). Società anonima con sede principale a Zurigo. La procura di Roberto Cavalli è estinta.

25. Juli 1983

**Antibera S.A., Panama, succursale di Lugano**, in Lugano, via S. Balestra 27, (nuova iscrizione). Sotto questa ragione sociale, la società anonima «Antibera S.A.», con sede a Panama, avente per scopo: l'amministrazione di partecipazioni in investimenti immobiliari anche a titolo fiduciario; iscritta al registro pubblico sezione delle Persone Mercantili di Panama il 31. 7. 1979, ha deciso, nella seduta del consiglio d'amministrazione del 20. 7. 1983, la creazione di una succursale a Lugano. Lo statuto è del 24. 7. 1979. Capitale: US \$ 1000 diviso in 100 azioni da US \$ 10 cadauna, interamente liberato. Convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione 3 a 7 membri: Fiorenzo Perucchi, da Stabio in Lugano, presidente; Edina Perucchi, da Stabio in Lugano, vice-presidente, e Mario Giacomini, da Russo in Sorengo, isoreiere. La succursale è vincolata dalla firma individuale di Fiorenzo Perucchi, da Stabio in Lugano, presidente, e Sergio Andina, da Curio in Lugano.

25. Juli 1983

**Garage Autop Parisi e Ventre**, in Magliaso, strada Cantonale (nuova iscrizione). Sotto questa ragione sociale è stata costituita con inizio il 1° gennaio 1983 una società in nome collettivo tra i soci: Encarnacion Parisi, da Gelterkinden in Caslano, e Francesco Ventre, di nazionalità italiana in Caslano. Scopo: l'esercizio di un garage. Officina di riparazione; attività di elettroutro e commercio di pneumatici. La società è vincolata dalla firma collettiva a due dei soci.

25. Juli 1983

**Crivelli e Co S. a. g. l.**, in Lugano, trasporti, ecc. (FUSC del 6. 1. 1971, n. 3, p. 26). Il socio-gerente Plinio Dazzi, deceduto, non fa più parte della società. La sua quota di Fr. 50'000 è stata ceduta a Camilla Dazzi, da Chironico in Pregassona, che diventa socio-gerente con firma collettiva a due. Nuovo recapito: via S. Balestra 9.

25. Juli 1983

**Torrente S.A.**, in Bosco Luganese, immobili, ecc. (FUSC del 21. 8. 1980, n. 195, p. 2809). Urban Nussumbaer, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Giorgio Moroni-Stampa, da Lugano in Savosa.

25. Juli 1983

**Warre S.A. en liquidation**, a Aigle, affaires immobilières (FOSC du 1. 10. 1982, p. 3140). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

22. Juli 1983

**S.I. Clair Soleil Aigle S.A.**, a Aigle, affaires immobilières (FOSC du 12. 12. 1973, p. 3294). Maurice Dubosson, d'Henri, de Troistorrens, a Monthey, a été nommé administrateur en remplacement d'Eliane Mayor, démissionnaire, dont la signature est radiée. Domicile légal: Etude Louis Bianchi, notaire, rue de la Gare 27, a Aigle. Bureau: Monthey, Crochetan 2.

22. Juli 1983

**Bureau de Cully (district de Lavaux)**

22. Juli 1983

**Laurabelle Cosmétiques S.A.**, a Grandvaux. Nouvelle société anonyme selon statuts du 15 juillet 1983. But: commerce, importation, exportation de tous produits, procédés, conseils et services dans les domaines de la cosmétique, de l'alimentation et de la chimie. Capital de Fr. 50'000, divisé en 50 actions nominatives de Fr. 1000, libéré à concurrence de Fr. 20'000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Christiane Merli-Schuller, de Gossens, a Grandvaux, est seule administratrice avec signature individuelle. Bureau: «La Vignerette», chemin de la Branche, a Grandvaux.

## Bureau d'Echallens

19 juillet 1983

Trans-Héli S.A., précédemment à Nyon, société anonyme (FOSC du 22. 6. 1981, p. 1999). Nouveau siège: Morrens. But: tous travaux d'épandage de produits pour l'agriculture, la viticulture, l'arboriculture, la sylviculture, par hélicoptère ou tout autre engin. Tous transports de personnes et de biens, tels qu'interventions de sauvetage, tourisme, voyage, école de pilotage, transports de marchandises et matériel. Les statuts ont été modifiés le 13 juin 1983, ainsi que sur un point non soumis à publication. Les statuts originaux portent la date du 10 avril 1972. Selon convention du 22 mai 1981, il a été fait apport d'un hélicoptère Lama 315, au prix de fr. 850 000. Cet apport est fait et accepté pour ce prix, dont fr. 700 000 imputés sur le capital. Capital social: entièrement libéré, est de fr. 1 150 000, divisé en 2300 actions A nominatives de fr. 500 chacune et 300 actions B nominatives sans valeur nominale, privilégiées quant en dividende. Organe de publicité: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Signature individuelle du président Bruno Bagnoud, de Chermignon, à Crans-sur-Sierre; sa signature est modifiée dans ce sens. Les administrateurs Paul Guinand, Raymond Bourgeois, Philippe Orsat, n'ont plus la signature. Vincent Chappuis a démissionné. Nouvel administrateur: Jean Huttin, de et à Dardagny. Domicile légal: c/o Fiduciaire Staehli, chemin de la Vignetaiz.

25 juillet 1983

P. Gigandet, à Morrens (FOSC du 27. 10. 1981, p. 3362). Exploitation du café-restaurant «Au Major Davel». La raison est radiée par suite de remise de commerce.

25 juillet 1983

E. Borgaud, à Dommartin. Le chef de la maison est Eric Borgaud, de Penthaz, à Dommartin. Hôtel-restaurant du Guillaume Tell.

## Bureau de Lausanne

22 juillet 1983

Borax S.A., à Lausanne, représentation et commerce de borax (FOSC du 21. 4. 1982, p. 1234). Statuts modifiés le 12 juillet 1983. Nouveau but: représentation et commerce de matières premières destinées à l'industrie, particulièrement à l'industrie lourde, ainsi que de borax.

22 juillet 1983

Denis Poehn, à Lausanne, avenue de la Gare 17. Titulaire: Denis Poehn, de La Chaux-de-Fonds, à Genève. Laboratoire dentaire; représentation et commerce d'instruments dentaires.

22 juillet 1983

Presyn S.A. (Presyn AG) (Presyn Ltd), à Crissier, chemin Charmeur. Succursale de «Presyn AG» (Presyn S.A.) (Presyn Ltd), à Berne, société anonyme inscrite au registre du commerce de Berne le 1er octobre 1981 (dernière publication: FOSC du 31. 8. 1982, p. 2822). But: exécution de constructions et de travaux de construction; opérations immobilières. La succursale est engagée par la signature individuelle de Vinzenz Losinger, de et à Berne, président; Alfred Thurnherr, de Diepoldsau, à Grosshöchstetten, délégué; Hans Georg Elsaesser, de Leuzigen, à Worb; Alfred Hölzli, d'Altstätten, à Köniz, et Giovanni Crivelli, de Novazzano, à Worb, et collective à deux de Alex Knoll, de et à Berne, gérant; Michel Bron, d'Epesse, à Lausanne, gérant de la succursale, et Jean-Marc Emery, d'Etagnières, à Lausanne, fondé de procuration.

22 juillet 1983

OES AG, succursale de Lausanne, travaux de construction (FOSC du 15. 11. 1978, p. 3540), avec siège principal à Geroldswil. Nouvelle adresse: rue Centrale 5.

22 juillet 1983

A. Widmer, à Lausanne, café-restaurant à l'enseigne «Pavillon du Signal» (FOSC du 6. 4. 1949, p. 914). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 ORC (décès du titulaire).

22 juillet 1983

Terre des hommes, à Lausanne, rue du Maupas 49. Nouvelle association. Date des derniers statuts: 24 février 1983. But: alerter la société humaine autour de la souffrance d'enfants que l'association, parallèlement, tente de sauver. Ressources: revenus et produits de sa fortune, dons et collectes. Organes: assemblée générale, conseil de 3 à 5 membres, organe de contrôle. L'association est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil: Gilbert Sigrand, de France, à Cully, président; Margrit Haller, de Menziken, à Rothrist; Monique Nasch, de Genève, à Jouxten-Mézery; Herbert Bonstein, de et à Lausanne, et Pierre Conne, de Puidoux, à Prilly, et des directeurs: Bruno Barthélémy, de France, à Lausanne, et Christian Wenger, de Rüschegg, à Epalinges.

22 juillet 1983

Tetra Pak Rausing S.A., à Pully, coordonner la direction des sociétés du groupe Tetra Pak (FOSC du 30. 7. 1982, p. 2482). Roger Voumard n'est plus administrateur, sa signature est radiée. Le président Hans Rausing et le vice-président Gad Rausing signent désormais individuellement. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Peter Forstmoser, de et à Zurich.

22 juillet 1983

P. M. Contractors S.A., à Lausanne, commerce et représentation de matériaux et produits en rapport avec l'industrie de la construction (FOSC du 23. 3. 1983, p. 974). Veijo Tamminen n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouveau président avec signature collective à deux: Veikko Kaupilla, de Finlande, à Espoo (Finlande).

22 juillet 1983

Gold gym S.A., à Renens, institut de culture physique (FOSC du 2. 3. 1981, p. 660). Martin Bagnoud (inscrit sans signature) et Radovan Milakovic ne sont plus administrateurs; la signature de ce dernier est radiée. Le président Jean Bagnoud reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

22 juillet 1983

Lidé livre et développement S.A., à Lausanne, exploitation de librairies et galeries, édition et commerce de livres (FOSC du 18. 2. 1982, p. 534). La société reprend l'actif et le passif de la raison individuelle «Françoise Kesselring, la Marge», à Yverdon-les-Bains.

22 juillet 1983

Technitex S.A., à Lausanne, entretien et rénovation de façades, travaux de peinture et d'isolation (FOSC du 10. 5. 1982, p. 1502). Jacques Lecoulter n'est plus administrateur, sa signature est radiée. Le secrétaire Jean-Charles Chevalley reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

22 juillet 1983

Metallica S.A., à Lausanne, commerce de métaux (FOSC du 15. 9. 1982, p. 2980). Max Diethelm n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Hans Rudolf Kunz, qui n'est plus directeur, est nommé administrateur délégué et continue à signer collectivement à deux. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Paul Gass, de Rothenfluh, à Arlesheim.

25 juillet 1983

Claudine Troester, pharmacie de Saint-François, à Lausanne, place Saint-François 12. Titulaire: Claudine Troester, de Grandcour, à Pully. Pharmacie.

25 juillet 1983

Interterra Parking S.A., à Lausanne, exploitation d'un parc à voitures (FOSC du 7. 1. 1982, p. 44). Jean-Louis Biermann est actuellement à Deux-Montagnes, Québec (Canada), Pierre Chavannes à Kehrsatz et Jörg Rappold à Küsnacht ZH. Yvette Cosandey, dont la procuration est éteinte, est nommée directrice et continue à signer collectivement à deux, toutefois pas avec Hans-Ulrich Fröhlich et René Suter.

25 juillet 1983

Conti-web S.A., à Lausanne, production et vente de produits et machines dans l'industrie des arts graphiques (FOSC du 15. 11. 1982, p. 3649). Nouvelle adresse: chemin du Devin 51, chez Fiduciaire Farel S.A.

25 juillet 1983

Banque Nationale Suisse, succursale de Lausanne (FOSC du 5. 1. 1983, p. 35), société anonyme avec siège principal à Berne. La signature de Michel de Rivaz est radiée. Signature collective à deux est conférée à Jean-Pierre Roth, de Saxon, à Berne, directeur et suppléant du chef du IIe département.

25 juillet 1983

Emmanuele Corda, à Pully, chemin de Somaïs 12. Titulaire: Emmanuele Corda, d'Italie. Installation de faux plafonds, cloisons légères et séparations phoniques; plâtrerie.

25 juillet 1983

Adès gestion S.A., à Lausanne, gestion et administration de biens (FOSC du 3. 2. 1981, p. 350). Procuration individuelle est conférée à Françoise Niquille, de Neuchâtel, à Lausanne.

25 juillet 1983

G. Zoss S.A., à Lausanne, commerce de marchandises et produits dans le domaine de la boucherie et charcuterie (FOSC du 31. 5. 1983, p. 1858). Statuts modifiés le 13 juillet 1983. Nouvelle raison sociale: J.-L. Zoss S.A.

25 juillet 1983

Gianni Novello, à Lausanne, chemin de Renens 53. Titulaire: Gianni Novello, d'Italie, à Lausanne. Exploitation d'un café-restaurant. Enseigne: La Mascotte.

## Bureau de Moudon

25 juillet 1983

Panfer S.A., à Lucens, production, usinage et commerce de l'acier (FOSC du 31. 12. 1982, p. 4201). Otto Denler n'est plus directeur, il reste secrétaire. Nouveau directeur avec signature collective à deux: Hans-Peter Feucht, de RFA, à Kriens.

## Bureau de Nyon

22 juillet 1983

S.A.S. société anonyme de service, à Arzier, services corrélatifs aux transports internationaux, etc. (FOSC du 3. 8. 1979, p. 2493). Maurice Rochat, administrateur unique, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Sylvie Karlen, de Morges, à Villars-St-Croix, est nouvelle administratrice unique avec signature individuelle.

22 juillet 1983

S.I. Campagne de la Redoute A S.A., à Nyon  
S.I. Campagne de la Redoute B S.A., à Nyon  
affaires immobilières (FOSC du 24. 2. 1983, p. 647). Dieter Graf, président, signe désormais individuellement. Jürg Staubli, jusqu'ici vice-président, devient secrétaire, et Jacky Chevallaz, jusqu'ici secrétaire, devient membre; tous deux continuent à signer collectivement à deux, mais pas entre eux.

22 juillet 1983

S.I. Bellevue Résidence A, à Gland  
S.I. Bellevue Résidence B, à Gland  
affaires immobilières, sociétés anonymes (FOSC du 18. 9. 1980, p. 3081). Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Pierre Ferrari, de Vich, à Gland.

## Bureau de Payerne

22 juillet 1983

Michel Addor, à Payerne, établissement horticole et magasin de fleurs (FOSC du 21. 6. 1973, p. 1787). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

22 juillet 1983

Coucet Grolley S.A., précédemment à Grolley, société anonyme, installations électriques (FOSC du 12. 7. 1983, p. 2420). Nouveaux statuts du 15 juillet 1983. Siège transféré à Corcelles-près-Payerne. Nouveau but: la gestion et le placement immobilier, notamment acquisition et vente de tous terrains et immeubles. Nouvelle raison sociale: Facorim S.A. Les statuts originaux portent la date du 25 janvier 1974. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Unique administrateur avec signature individuelle: André Coucet, de et à Corcelles-près-Payerne. Publications: FOSC. Domicile légal: La Croix, chez l'administrateur.

## Bureau de Vevey

25 juillet 1983

S.A. Coré, à Montreux, commerces d'articles en tous genres, notamment en rapport avec la musique (FOSC du 18. 10. 1971, p. 2528). Le secrétaire Raymond Schirmer, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Jean Bissat, de Goumoens-la-Ville, à Brent, est secrétaire, avec signature individuelle.

25 juillet 1983

Société Immobilière du Léman, à Vevey, société anonyme, affaires immobilières (FOSC du 29. 5. 1970, p. 1236). L'administrateur Jean-David Dérézard, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Alexis Zervudachi, de et à Vevey, est administrateur unique avec signature individuelle.

25 juillet 1983

Josué Auricchio, à Blonay. Titulaire: Giosuele Auricchio, d'Italie, à Blonay. Entreprise de gypserie et de peinture. Ruelle Cojonnex 18, Blonay.

25 juillet 1983

Société pour l'Exportation des Produits Nestlé S.A., à La Tour-de-Peilz, chocolats et produits alimentaires (FOSC du 14. 2. 1983, p. 514). Hans Peter Hefli, de Luchsingen, à Lutry, est nommé sous-directeur avec signature collective à deux. Vahram Kazandjian est maintenant domicilié à Lausanne.

25 juillet 1983

Immobilier Villard sur la Tour S.A., à La Tour-de-Peilz (FOSC du 19. 5. 1976, p. 1431). Le président Frédéric Siordet, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. L'administratrice Françoise Guisan devient présidente avec signature collective à deux.

## Bureau d'Yverdon-les-Bains

21 juillet 1983

F. Michoud & Fils S.A., à Chavannes-le-Chêne, nouvelle société anonyme. Acte authentique et statuts: 8 juillet 1983. Entreprise de charpente, menuiserie, scierie, couverture et toutes activités se rapportant aux bâtiments. Capital: fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 nominatives, entièrement libérées par apport. Apports: de Frédéric, Bertrand et Roger Michoud, à Chavannes-le-Chêne, matériel divers (couverture, bois d'œuvre, fermeterie et clous), selon convention d'apports du 8. 7. 1983, apports acceptés pour le prix de fr. 100 000, somme imputée sur le capital. Publications: Frédéric Michoud, de et à Chavannes-le-Chêne, président; Bertrand Michoud, de et à Chavannes-le-Chêne, vice-président, et Roger Michoud, de et à Chavannes-le-Chêne, membre. La société est engagée par la signature individuelle, de Frédéric Michoud, président, ou par la signature collective à deux des autres administrateurs. Domicile légal: c/o Frédéric Michoud, à Chavannes-le-Chêne.

## Valais - Wallis - Vallee

## Biro Brig

22. Juli 1983

Alpin Musik-Produktions AG, in Brig, Gemeinde Brig-Glis (SHAB Nr. 220 vom 23. 9. 1981, S. 3012)  
Gravola AG, in Leukerbad, Immobilien (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1977, S. 2574)

Infli Finanzierungs-AG, in Brig, Gemeinde Brig-Glis, Immobilien (SHAB Nr. 112 vom 15. 5. 1979, S. 1579)  
WTS Handels- und Transport AG, in Brig, Gemeinde Brig-Glis (SHAB Nr. 183 vom 7. 8. 1980, S. 2654)

Elmar Vogel, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, schreibt sich nun Elmar M. Vogel. Neues Geschäftsdomicil: Tunnelstrasse 11, 3900 Brig.

25. Juli 1983

Parking Bahnhof Täsch, in Täsch, Genossenschaft, Parkanlage (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1982, S. 44). Leo Lauber, Sekretär, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Sekretär in den VR gewählt worden: Orlando Lauber, von und in Täsch. Präsident und Sekretär führen Kollektivunterschrift zu zweien.

25. Juli 1983

Stellenvermittlung Cornelia-Maria Gemmet, in Glis, Gemeinde Brig-Glis (SHAB Nr. 227 vom 30. 9. 1982, S. 3126). Infolge Aufgabe des Geschäftes ist diese Firma erloschen.

25. Juli 1983

Herberge-Restaurant Aletschhorn, Jakob Eggel, in Naters (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1971, S. 3017). Infolge Todes des Inhabers ist diese Firma erloschen.

25. Juli 1983

Pension Restaurant Aletschhorn, Erben Jakob Eggel, in Naters. Zwischen Veronika Eggel, Eliane Schmid, Eggen Eggel, Remo Eggel und Marlene Eggel (noch minderjährig), alle von und in Naters, besteht seit dem 1. 1. 1983 eine Kollektivgesellschaft. Pension und Restaurant mit Gastwirtschaft. Die Gesellschafterin Veronika Eggel führt Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: 3901 Belalp.

## Bureau de St-Maurice

22 juillet 1983

Denise Avanthay, à Troistorrens. Titulaire: Denise Avanthay née Dubosson, épouse autorisée de Jean-Claude, de Champéry, à Troistorrens. Café-bar sous l'enseigne «Le Postillon».

## Bureau de Sion

22 juillet 1983

Pizzeria «Mamma Mia», Giuseppe Colomba, à Montana-Vermala, commune de Montana. Le chef de la maison est Giuseppe Colomba, de nationalité italienne, à Montana-Vermala, commune de Montana. Exploitation d'une pizzeria et d'une salle de jeu.

22 juillet 1983

Roland Udriot SA, à Sierre (FOSC du 3. 8. 1982, no 177, p. 2518). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de Sierre, du 28 juin 1983.

22 juillet 1983

Louis Melly, à Ayer, maçonnerie (FOSC du 7. 3. 1974, no 55, p. 640). La raison est radiée par suite de création d'une société en nom collectif. Actif et passif repris par la société en nom collectif.

22 juillet 1983

Louis Melly et Fils, à Ayer. Sous cette raison sociale Louis Melly et Raphaël Melly, tous deux de et à Ayer, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1983. La société a repris l'actif et le passif de la raison individuelle Louis Melly. Travaux de maçonnerie, béton armé et travaux publics.

22 juillet 1983

Barras Fernand, à Crans-sur-Sierre, commune de Chermignon (FOSC du 19. 1. 1960, no 14, p. 192). La raison est radiée par suite de constitution d'une société anonyme. Reprise par la société anonyme de certains actifs et passifs.

22 juillet 1983

Fernand Barras & Fils S.A., à Chermignon. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 1er juillet 1983. But: exploitation d'une entreprise de menuiserie-ébénisterie et commerce de tout mobilier d'agencement. Capital social: fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Il est fait apport à la société, selon convention d'apport du 1er juillet 1983, de certains actifs (caisse, banques, débiteurs, outillage, machines, véhicules, etc.) pour fr. 1 156 252.74 et certains passifs (frais, créanciers, banques, etc.) pour fr. 956 252.74, de la raison individuelle Barras Fernand, soit un actif net de fr. 200 000, accepté pour ce montant et imputé sur le capital. Organe de publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Fernand Barras, de et à Chermignon, président; René-Pierre Barras, de et à Chermignon, vice-président; Paul-Alain Barras, de et à Chermignon, secrétaire. Signature individuelle du président; signature collective à deux des autres administrateurs signant avec le président. Domicile légal et bureaux: dans ses propres locaux à Chermignon.

22 juillet 1983  
Union de Banques Suisses, succursale de Sion (FOSC du 2. 6. 1983, no 148, p. 2267), avec siège principal à Zurich. La signature d'Oscar Bagnoud est éteinte.

25 juillet 1983  
Orgestic S.A., à Sion. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 21 juillet 1983. But: organisation d'entreprises, étude et réalisation de projets informatiques (analyse et programmation), vente et installation d'ordinateurs et accessoires de diverses marques, ainsi que toutes activités spécifiques à l'informatique. Elle peut, en outre, s'occuper de toutes opérations financières, commerciales et immobilières. La société peut participer, acquérir ou fonder d'autres entreprises qui ont un but identique ou analogue. Capital social: fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 500 au porteur, entièrement libéré. Organes de publication: Bulletin officiel du canton du Valais et, dans les cas prévus par la loi, la FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Claude Volet, de Chatillens et des Thioleyres, à Chamoson, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureau: dans les locaux de la société, rue du Mont 7, 1951 Sion.

## Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

### Bureau de Neuchâtel

25 juillet 1983  
Analytecon S.A., à Neuchâtel, rue du Môle 6. Nouvelle société anonyme. Statuts du 21. 7. 1983. But: l'achat, la fabrication et la vente de produits chimiques et pharmaceutiques. Elle peut assumer des participations, acquérir, exploiter et aliéner des immeubles. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Emile Born, de Neuchâtel, à Thônex, président; Frédéric Geissbühler, de Lauperswil, à Auvier, secrétaire, et Kurt Leander, de Suedé, à Taby (S), membre; tous avec signature collective à deux.

25 juillet 1983  
Oviac Ingénieurs-conseils S.A., à Neuchâtel (FOSC du 28. 5. 1979, no 122, p. 1722). Cette raison est radiée d'office du registre du commerce de Neuchâtel par suite de transfert du siège de la société à Colombier NE (FOSC du 21. 7. 1983, no 167, p. 2542).

25 juillet 1983  
La Cigarière, Yenny & Cie, à Saint-Blaise, achat et vente de cigares, tabacs, etc., société en nom collectif (FOSC du 14. 7. 1980, no 162, p. 2362). Cette raison est radiée d'office du registre du commerce de Neuchâtel par suite de transfert du siège de la société à Bevaix (FOSC du 21. 7. 1983, no 167, p. 2542).

## Genève - Genf - Ginevra

21 juillet 1983  
Photo Breuille et Cie, à Onex, société en nom collectif (FOSC du 1. 3. 1972, p. 537). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

21 juillet 1983  
Photo Breuille et Cie, M. et Mme Charpillot sucres, à Onex, Centre commercial du Vieux-Moulin, rue du Vieux-Moulin 14. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 6. 1983. Associés: Michel Charpillot et Mireille Charpillot, tous deux de Genève, à Plan-les-Ouates. Commerce d'appareils de photo, cinéma et d'accessoires s'y rapportant avec laboratoire de développement; reportages.

21 juillet 1983  
Nefinter, Giollo et Antonacci, à Genève, entreprise de nettoyage, etc., société en nom collectif (FOSC du 29. 1. 1980, p. 324). Nouveau siège: Vernier, route de l'Usine-à-Gaz 4.

21 juillet 1983  
Pierre Veyrat, à Genève, courtage de biens immobiliers, etc. (FOSC du 17. 9. 1980, p. 3073). Nouveau siège: Chêne-Bougeries 8, rue de Chêne-Bougeries 8.

21 juillet 1983  
ASR Servotron AG, à Lancy, fabrication et vente de moteurs pour pièces d'entraînement (FOSC du 26. 11. 1982, p. 3799). Les pouvoirs de Pierre Jaquet sont radiés.

21 juillet 1983  
Société Anonyme Bac, Genève, à Genève, société immobilière (FOSC du 5. 6. 1973, p. 1619). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Société Anonyme Bac, Genève, en liquidation. Liquidateur: l'administrateur Jean Naef, jusqu'ici président, avec signature individuelle. Daniel Barbey n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

21 juillet 1983  
United Overseas Bank, à Genève, société anonyme (FOSC du 15. 4. 1983, p. 1231). Les pouvoirs d'André Grin sont radiés. Roland Kress, jusqu'ici directeur adjoint, nommé directeur, et Georges Schies, jusqu'ici sous-directeur, nommé directeur adjoint, continuent à signer collectivement à deux. Pierre Mossmann, maintenant domicilié à Berne; Roger Balestra, Didier Boiston, Patrick Bordaz, maintenant domicilié à Sciez (F); Joseph-Jean Bustros, maintenant originaire de Genève, et Sylviane Carini, maintenant originaire de Presnang, nommés sous-directeurs, signent collectivement à deux; leur procuration est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à: René Chaffat, de France, à Vétraz-Monthoux (F); Albert Comberous, de France, à Lucinges (F); Georges Mégevand, de et à Genève; Guy Morales, de France, à Sergy, Ain (F); Hans-Peter Frumbaum, de RFA, à Meyrin; John Spycher, de et à Presnang; Gisèle Valadares, de Lancy, à Plan-les-Ouates, et Dieter Wirschky, de RFA, à Vandœuvre. Bernard Noël est maintenant domicilié à Annecy (F). Jean-Marie Nusbaumer à Gingins, Otto Haab à Vevrier, Bernard Cottet à Aire-la-Ville, Michel Francey à Carouge, Paul Tschan à Onex, Sirio Losi, maintenant originaire de Genève, à Viuz-en-Sallaz (F). Jean-Noël Bayard à Lancy, Christian Trelet à Sciez (F), Hubert Charron à Veigy-Foncenex (F), Ernest Hanser à Collonges-sous-Salève (F), Robert Gagliardini à Prévessin (F), Roger Glutz à Onex et Yves Loison à Viuz-en-Sallaz (F).

21 juillet 1983  
SI L'Enclos, à Genève, société anonyme (FOSC du 21. 5. 1973, p. 1474). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: SI L'Enclos, en liquidation. Liquidateur: l'administrateur Jean Naef, jusqu'ici président, avec signature individuelle. Daniel Barbey n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

21 juillet 1983  
Société Immobilière l'Escalade, à Genève, société anonyme (FOSC du 5. 5. 1982, p. 1435). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Société Immobilière l'Escalade, en liquidation. Liquidateurs: Noël Maréchal, de Collex-Bossy, à Genève, et Benoit Dayer, d'Hérensence, à Versoix, avec signature individuelle. Edouard Baumgartner, Brigitte Maunoir et Madeleine Dunand ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue du Mont-Blanc 12, chez Maréchal et Dayer, avocats.

21 juillet 1983  
Finabel SA, à Genève, conseils et prestations de services (FOSC du 29. 12. 1981, p. 4087). Nouvelle adresse: rue de la Pélisserie 16.

21 juillet 1983  
J.P. Fornerone SA, Bureau d'ingénieurs civils, à Genève (FOSC du 29. 7. 1982, p. 2467). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement libéré.

21 juillet 1983  
Claude Graeppl, Société Fiduciaire SA, à Genève (FOSC du 22. 2. 1980, p. 606). Procuration collective à deux a été conférée à Bianka Geyer, de Cottens, à Genève.

21 juillet 1983  
SI Hyalls S, à Genève, société anonyme (FOSC du 21. 5. 1973, p. 1474). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: SI Hyalls S, en liquidation. Liquidateur: l'administrateur Jean Naef, jusqu'ici secrétaire, avec signature individuelle. Daniel Barbey n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

21 juillet 1983  
SI rue des Marronniers 5, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 2. 1978, p. 611). Statuts modifiés le 15. 7. 1983 sur un point non soumis à publication.

21 juillet 1983  
Tipoler SA, à Genève, commerce d'objets manufacturés (FOSC du 28. 1. 1983, p. 327). Adresse: rue Monnier 1 (et non 11), chez Jean-Mario Torello, avocat.

21 juillet 1983  
Société d'Investissements et de Gestion Vico-Genève, à Genève, société anonyme (FOSC du 5. 6. 1973, p. 1619). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Société d'Investissements et de Gestion Vico-Genève, en liquidation. Liquidateur: l'administrateur Jean Naef, jusqu'ici président, avec signature individuelle. François Neaf n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

21 juillet 1983  
Pharmunion SA, à Genève, commerce de produits pharmaceutiques (FOSC du 21. 12. 1976, p. 3656). Conversion et réunion des 400 actions de fr. 250, jusqu'ici nominatives, en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Nouveaux statuts du 13. 7. 1983. René Piller et André Sommerer ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Claudia Liliane Izbicki, de Zurich, à Genève, est administratrice unique. Signature: individuelle de l'administratrice et de Samuel Cohen, d'Israël, à Genève, directeur.

21 juillet 1983  
Navstar SA, à Fribourg (FOSC du 17. 6. 1983, p. 2108). Nouveau siège: Genève. Adresse: rue Marziano 10. Statuts originaires du 10. 6. 1981, modifiés le 28. 6. 1983. But: achat, vente, importation, exportation, commercialisation et production, notamment à l'étranger d'équipements destinés à établir des positions au moyen de satellites, notamment dans le domaine maritime, ainsi que d'équipements de communication. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Roger F. Hunziker, de Bâle, à Vevrier, président; Patrick Jost Lier, de Genève, à Corsier, et Robin Anthony Hitchcock, de Grande-Bretagne, à Doubaï. Signature: individuelle de Roger F. Hunziker ou de John Michael Smith, de Grande-Bretagne, à Coppet, et George Stuart, de Grande-Bretagne, à Byfield, Northants (GB), tous deux directeurs, et collective à deux de Patrick Jost Lier et Robin Anthony Hitchcock.

21 juillet 1983  
Pemex SA, à Genève, rue de la Croix-d'Or 17. Nouvelle société anonyme. Statuts du 19. 7. 1983. But: gérance de tous biens, conseils, notamment en matière financière, commerciale et fiscale, gestion et représentation de sociétés, prise de participations. Capital: fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Peter E. Muller, de Genève, à Crans-près-Céigny, administrateur unique avec signature individuelle.

21 juillet 1983  
Iteana SA, à Lugano (FOSC du 19. 5. 1969, p. 1129). Nouveau siège: Genève. Adresse: rue Bellot 4, chez François Göldin, avocat. Statuts originaires du 5. 5. 1969, modifiés le 18. 6. 1982. But: acquérir, vendre et gérer tous biens mobiliers et immobiliers, acquérir et administrer des actions et des parts. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Guido Macai, de Heiden, à Genève, président, et François Göldin, de Surses, à Coligny, secrétaire; lesquels signent collectivement. Fiorenzo Perucchi n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

22 juillet 1983  
Michel Adank, à Genève, café-bar (FOSC du 29. 12. 1980, p. 4184). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 11. 1. 1983. Par arrêt du 24. 3. 1983 la Cour de justice a déclaré irrecevable l'appel de ce jugement.

22 juillet 1983  
Cordal, Henri Dalmas, à Genève, entreprise générale de nettoyage, etc. (FOSC du 28. 2. 1980, p. 675). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

22 juillet 1983  
Elisabeth Hoenes, à Genève, débit de tabacs, etc. (FOSC du 13. 4. 1982, p. 1123). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 18. 1. 1983.

22 juillet 1983  
Môde Carmelo, Mme E. Pennetta, à Genève, vêtements prêt-à-porter masculin et féminin (FOSC du 26. 4. 1983, p. 1391). La raison de commerce est: Carmelo Mode, Mme E. Pennetta.

22 juillet 1983  
Pola et Tabaroni, à Genève, place du Bourg-de-Four 3. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 7. 1983. Associés: Juscal Pola, d'Espagne, à Meyrin, et Pietro Tabaroni, d'Italie, à Genève; lesquels signent collectivement à deux. Café à l'enseigne «Café du Consulat».

22 juillet 1983  
Max Riotton, à Genève, entreprise de déménagements, etc. (FOSC du 2. 10. 1979, p. 3122). L'inscription est radiée par suite de décès et cessation de l'exploitation.

22 juillet 1983  
Anthos SA, à Genève, commerce de tous articles manufacturés, notamment articles de bijouterie, etc. (FOSC du 8. 12. 1982, p. 3929). Nouvelle adresse: rue du Rhône 30.

22 juillet 1983  
Chase Manhattan Bank (Suisse), à Genève, société anonyme (FOSC du 4. 8. 1983, p. 2719). Les pouvoirs d'Alain Billeter, de même que la procuration de Georges Seynave, sont radiés.

22 juillet 1983  
CGI Informatique SA, à Genève, mise en œuvre de l'informatique, en particulier étude, etc. (FOSC du 26. 5. 1981, p. 1699). Nouvelle adresse: chemin du Petit-Bouchet 8.

22 juillet 1983  
Eler Engineering SA, Genève, à Genève, commercialisation et étude de tous équipements, etc. (FOSC du 7. 6. 1983, p. 1955). Bruno de Preux n'est plus curateur; ses pouvoirs sont radiés. Bernard Reymann, de et à Genève, est curateur avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue Général-Dufour 20, chez Bernard Reymann, avocat.

22 juillet 1983  
Equitas SA, Société de Gestion et d'Investissements, à Genève (FOSC du 28. 2. 1983, p. 689). Gilbert de Botton n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Alfred Hartmann, de Zizers, à Herrliberg, président, et Francisco Palazon, d'Espagne, à Genève, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux. L'administrateur Manuel Dami a été nommé secrétaire du conseil; il continue à signer collectivement à deux.

22 juillet 1983  
Flory & Cie SA, à Genève, commerce de pneumatiques, etc. (FOSC du 23. 2. 1983, p. 635). Léon Flory n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

22 juillet 1983  
Société des Nouveaux Immeubles SA, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 4. 1976, p. 962). Jean-Paul Aeschmann, Béda Frer et Guy-Antony Naggar ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Jean-Pierre Reist, d'Oberburg, à Genève, président, et Jean Ferrero, de Carouge, à Crans-près-Céigny, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: rue Saint-Victor 12, chez Banque Keyser Ullmann SA.

22 juillet 1983  
Oceantrade SA, à Genève, toutes opérations et affaires financières, etc. (FOSC du 13. 9. 1982, p. 2958). L'administrateur Vito Cavalero a été nommé en outre directeur; il continue à signer collectivement à deux.

22 juillet 1983  
Banque Clariden, succursale à Genève (FOSC du 25. 7. 1983, p. 2587), société anonyme ayant son siège à Zurich. La procuration de Kurt Cordani est radiée. Ernst Scheiwiler est maintenant domicilié à Kilchberg ZH.

22 juillet 1983  
Doriva SA, à Collonge-Bellerive, exploitation de tous magasins (FOSC du 17. 10. 1980, p. 3395). Nouveau siège: Genève, rue des Eaux-Vives 94, chez «Kemopharm» I. Cetin Gabay. Statuts modifiés le 5. 7. 1983. L'administrateur Jacques Brunner, secrétaire, est maintenant domicilié à Versoix.

22 juillet 1983  
Société Immobilière la Genevrière, à Onex, société anonyme (FOSC du 4. 8. 1983, p. 2720). Statuts modifiés le 19. 7. 1983 sur un point non soumis à publication.

22 juillet 1983  
ICL (Switzerland) International Computers SA, succursale à Genève (FOSC du 7. 6. 1983, p. 1955), entreprise ayant son siège à Zurich. La procuration de Norman Van Malsen est radiée.

22 juillet 1983  
IGF Immeubles-gérance et Financement SA, succursale à Genève (FOSC du 24. 9. 1981, p. 3023), entreprise ayant son siège à Bâle. La procuration de Werner M. Schumacher est radiée.

22 juillet 1983  
SI Rue Lamartine 24bis, à Genève, société anonyme (FOSC du 13. 4. 1971, p. 858). Freddy Bailod n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Neuvecelle, de et à Genève, président, et Guy Jeannot, de Tolochenaz, à Genève, secrétaire, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux. Nouvelle adresse: place du Molard 5, chez Jean Neuvecelle.

22 juillet 1983  
Mapreco SA, à Genève (FOSC du 8. 6. 1983, p. 1976). Nouvelle raison de commerce: Sifra, Société d'Investissements. Nouveau but: investissement, achat, vente, construction, promotion et gestion de tous biens immobiliers, notamment en France; commerce de produits ou articles et fourniture de conseils dans le domaine de la construction. Statuts modifiés le 11. 7. 1983. Administration: Jean Michel Duret, de France, à Ambilly (F), président; Didier Marini, nommé secrétaire, et Clairelyse Marini, de Genève, à Chêne-Bougeries. Signature: individuelle du président ou du secrétaire.

22 juillet 1983  
Maral AG, à Genève, commerce de marchandises de toute nature (FOSC du 9. 3. 1976, p. 663). Nouvelle adresse: place de la Taconnerie 5.

22 juillet 1983  
Société Immobilière Montchoisy-Terrasses A, à Genève, société anonyme (FOSC du 8. 7. 1981, p. 2198). Statuts modifiés le 8. 7. 1983 sur un point non soumis à publication.

22 juillet 1983  
Société Immobilière Riant Logis A, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 7. 1981, p. 2426). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

22 juillet 1983  
Rounds & Porter SA, à Genève, commerce, location et entretien de tous matériels (FOSC du 1. 3. 1978, p. 639). Nouvelle adresse: place de la Taconnerie 5.

22 juillet 1983  
SPA Protection SA, à Genève, protection, assistance, gérance, contrôle et représentation en matière économique, commerciale et financière (FOSC du 17. 5. 1976, p. 1401). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement libéré. Statuts modifiés le 30. 6. 1983.

22 juillet 1983  
Duroche SA, à Genève, rue de la Servette 61. Nouvelle société anonyme. Statuts du 20. 7. 1983. But: achat et vente d'objets de vanerie, de meubles, de porcelaine, de faïence, de bibelots, ainsi que tous objets d'ameublement et de ménage à l'enseigne «Quatre Saisons». Capital: fr. 60 000, entièrement libéré, divisé en 60 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Marie-Emmanuelle Dugerdil, de Genève, à Meyrin, administratrice unique avec signature individuelle.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommation - Diffida

Es wird vermisst:

Der Inhaberschuldbrief vom 27. September 1971 über Fr. 200 000.-, lastend im 2. Rang mit Nachrückungsrecht auf GB Wettingen Nr. 166, Kat. Plan 11, Parzelle 3558, mit Maximalzinsfuss 7% (kein Gläubiger eingetragen).

An allfällige Inhaber dieses Inhaberschuldbriefes ergeht hiermit die Aufforderung, denselben innert Jahresfrist, d. h. bis 6. August 1984, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1168<sup>2</sup>)

5400 Baden, den 4. August 1983

Bezirksgericht Baden

Der unbekannt Inhaber des Kassenscheins 5%, Spar + Leihkasse, in Bern, Nr. NB 10626, von nom. Fr. 1000.-, rückzahlbar am 6. Mai 1983, mit Coupons per 6. Mai 1981 und folgende, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert sechs Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1162<sup>2</sup>)

3011 Bern, den 27. Juli 1983

Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Dr. Minnig

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief vom 6. April 1960, im Betrag von Fr. 5000.-, lastend auf Grellingen, GBbl. Nr. 324.

Der allfällige Besitzer des Schuldbriefes wird aufgefordert, den Titel innerhalb eines Jahres, seit der ersten Veröffentlichung dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonsten der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (1145<sup>1</sup>)

4242 Laufen, den 25. Juli 1983

Der Gerichtspräsident:  
Strasser

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 4. November 1953/18. Juni 1955, im Betrag von Fr. 29 000.-, lastend auf Laufen GBbl. Nr. 2206.

Der allfällige Besitzer dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, den Titel innerhalb eines Jahres, seit der ersten Veröffentlichung dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonsten der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (1146<sup>1</sup>)

4242 Laufen, den 25. Juli 1983

Der Gerichtspräsident:  
Strasser

Lastend auf Thun Grundstück Nr. 2154 der Firma Helmle AG, in Thun, werden vermisst:

- Inhaberschuldbrief von Fr. 10 000.-, eingetragen am 28. August 1958, Beleg 6/894;
- Eigentümerschuldbrief von Fr. 50 000.-, eingetragen am 20. Januar 1961, Beleg 6/5672.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diese Titel innert Jahresfrist vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Schuldbriefe kraftlos erklärt werden. (1161<sup>2</sup>)

3601 Thun, den 28. Juli 1983

Der Gerichtspräsident I:  
Hollenweger

Vermisst wird das Aktienzertifikat Nr. 1 über 25 Inhaberaktien (Nr. 1 bis 25) der AD Visual AG, Zug.

Der Besitzer dieses Aktienzertifikats wird aufgefordert, dieses bis zum 15. Februar 1984 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (1166<sup>2</sup>)

6301 Zug, den 29. Juli 1983

Kantonsgerichtspräsidium Zug

Premier avis

Par décision du mardi 2 août 1983, le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève a sommé le détenteur inconnu des quatre cédules hypothécaires au porteur de fr. 10 000.- chacune et émises le 12 mai 1953, inscrites au registre foncier sous P.j.B. nos 1172, 1179, 1180 et 1181, grevant en 2e rang les immeubles sis route de Foris-sant 23 et 25, commune de Genève, section Eaux-Vives, parcelle no 1709, feuille 35, de la contenance de 13 a 65 m<sup>2</sup>, d'avoir à les produire et à les déposer au greffe du Tribunal de première instance à compter dans le délai d'une année dès la publication du présent avis, faute l'annulation en sera prononcée. (1167<sup>2</sup>)

1200 Genève, le 5 août 1983

Tribunal de première instance:  
R. Kunz, greffier adjoint

La pretura di Bellinzona diffida lo sconosciuto detentore del libretto di risparmio al portatore n. 55 119, con un saldo di fr. 20 517.80, emesso dalla Banca Popolare Svizzera di Bellinzona, a voler produrre detto titolo alla cancelleria della pretura di Bellinzona entro il 10 febbraio 1984, sotto la comminatoria dell'ammortamento. (1169<sup>2</sup>)

6500 Bellinzona, il 5 agosto 1983

Il segretario-assessore:  
A. Guidi

La pretura di Locarno-Campagna diffida lo sconosciuto detentore del titolo ipotecario al portatore di fr. 3000.-, interesse 4%, iscrizione a ufficio registri di Locarno del 2 luglio 1942, dg 80, gravante in 1° grado la part. n. 1421 RFD di Brissago, ubicazione Cò di Solangio, di proprietà dei signori Francesco Petrucciani, 1922, fu Armando, avenue des Communes Réunies 66, Grand-Lancy, e Jole Alduini n. Petrucciani, 1927, moglie di Luigi, via Gattico 24, Torino, a voler produrre questo titolo alla scrivente pretura entro il 3 agosto 1984, sotto le comminatorie dell'ammortamento. (1160<sup>2</sup>)

6600 Locarno, il 28 luglio 1983

Il pretore:  
Avv. G. Francini

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 27/30 maggio 1983,

in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC diffida

lo sconosciuto detentore del titolo ipotecario al portatore di fr. 16 670.-, interesse al 5%, iscrizione a ufficio registri di Lugano del 16 giugno 1964, doc. n. 5011, gravante in 2° grado la particella n. 51 RFD di Breganzona, ubicazione Crespera, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (1148<sup>2</sup>)

6900 Lugano, il 5 luglio 1983

Il segretario-assessore:  
lic. iur. M. Rossini

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 19/21 luglio 1983,

in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC diffida

lo sconosciuto detentore del libretto di deposito al portatore n. Q5-955.244.0, emesso dalla Società di Banca Svizzera di Lugano, con un saldo al 4 febbraio 1983 di fr. 21 677.50, titolo rubato, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di sei mesi dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (1147<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 21 luglio 1983

Il segretario-assessore:  
lic. iur. M. Rossini

Il detentore del certificato azionario n. 5 della Gareida AG, con sede in Mesocco, incorporante 99 azioni nominative, numerate dal 201 al 299, di nominali fr. 1000.- ciascuna, è diffidato a voler produrre detto certificato presso la presidenza del Tribunale distrettuale Moesa, 6535 Roveredo, entro il termine di sei mesi dalla data della prima pubblicazione, sotto comminatoria dell'ammortamento del certificato stesso. (1157<sup>2</sup>)

6535 Roveredo, il 26 luglio 1983

Il presidente del Tribunale  
distrettuale Moesa:  
Avv. Antonio Zandralli

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Office du registre des bateaux, Neuchâtel

#### Annulation d'un certificat d'immatriculation

Par suite de perte, l'office du registre des bateaux de Neuchâtel, Terreaux 5, prononce, conformément à l'art. 30 al. 3 de la loi fédérale sur le registre des bateaux, l'annulation du certificat d'immatriculation délivré le 25 octobre 1972 concernant le bateau «Neuchâtel», no 41, propriété de Neuchâtel SA, société anonyme ayant son siège à Neuchâtel. (A1067)

2001 Neuchâtel, le 1er août 1983

Le conservateur du registre des bateaux:  
L. Giauque

### Interaudio AG, Gelterkinden BL

#### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

##### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung hat die Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Als Liquidator amtet der Verwaltungsrat. Die Gläubiger sind aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 30 Tage nach der 3. Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt schriftlich und begründet am Sitz der Gesellschaft anzumelden. (A1070<sup>2</sup>)

4460 Gelterkinden, den 11. Mai 1983

Die Liquidatoren

### Fellmann, Bauunternehmung AG, Udligenswil

#### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

##### Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat am 18. Juli 1983 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen, nach der dritten Veröffentlichung des Schuldenrufes, schriftlich mit Begründung beim Liquidator, Herrn Hugo Fellmann, Stegmatt, 6044 Udligenswil, anzumelden. (A1037<sup>1</sup>)

6044 Udligenswil, den 25. Juli 1983

Der Liquidator

### Ulla Engineering AG in Liq., Zug

#### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

##### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. Juni 1983 hat die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung beim Liquidator, Herrn Dr. Roland Huber, Kuttelgasse 1, 8001 Zürich, anzumelden. (A1068<sup>2</sup>)

6300 Zug, den 2. August 1983

Der Liquidator

### Société Anonyme du Soufre, Fribourg

#### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

##### Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 29 juillet 1983 a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

Les créanciers de cette dernière sont invités de faire connaître par écrit leurs créances, dans un délai de trente jours dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur, M. Paul Froehlich, chemin Pré-des-Clos 3, à 1009 Pully. (A1069<sup>2</sup>)

1700 Fribourg, le 29 juillet 1983

Le liquidateur

### Société Hice S.A., Fribourg

#### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

##### Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 21 juillet 1983, la dissolution de la Société Hice S.A. a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations dans le délai d'un mois, selon l'art. 742 CO, par lettre recommandée à l'adresse suivante: Hice S.A. en liquidation, p.a. Fiduciaire Wanner, Beaumont 4, 1700 Fribourg. (A1071<sup>2</sup>)

1700 Fribourg, le 2 août 1983

Les liquidateurs

### Fondation en faveur du personnel de la société Gesti S.A., Genève

#### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

##### Deuxième publication

La fondation étant dissoute conformément à l'art. 88 CCS, le conseil de fondation procède à la liquidation de cette institution, conformément au plan de répartition approuvé par le service de surveillance des fondations et déposé chez Samuel Favarger, rue de Saint-Jean 9, 1203 Genève.

Les créanciers et ayants droit éventuels sont invités à faire valoir leurs créances et prétentions, avec justificatifs à l'appui, dans le plus bref délai mais au plus tard 30 jours après le 3e appel aux créanciers, auprès de Samuel Favarger, rue de Saint-Jean 9, 1203 Genève. (A1050<sup>2</sup>)

1203 Genève, le 26 juillet 1983

Le conseil de fondation

### Silico S.A., Genève

#### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

##### Troisième publication

Les actionnaires de la société anonyme Silico, à Genève, ont décidé la liquidation de leur société en assemblée générale extraordinaire du 26 juillet 1983.

Les créanciers sont priés de produire leurs créances dans les 30 jours dès la dernière publication auprès du liquidateur chez MM. Darier & Cie, rue de Saussure 4, 1204 Genève. (A1046<sup>1</sup>)

1204 Genève, le 26 juillet 1983

Le liquidateur:  
Georges Gay

**Juco S.A., Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision du 27 juillet 1983, la société Juco S.A., dont le siège est à Genève, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances dans un délai de deux mois, en mains du liquidateur, M. Jean-Philip Antenen, p.a. Crédit Suisse, place Bel-Air 2, 1204 Genève. (A1054<sup>2</sup>)

1204 Genève, le 27 juillet 1983

Le liquidateur

**Parvaflore S.A., Lausanne**

Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 17 juin 1982 a décidé la fusion avec la S.I. Carrefour Georgette S.A., Lausanne, qui a repris, à titre universel, conformément à l'art 748 CO et au bilan intermédiaire au 31 mai 1982, l'actif et le passif de la société anonyme Parvaflore, à Lausanne. La Parvaflore S.A. est dissoute sans liquidation.

Les créanciers de cette dernière sont sommés de faire connaître par écrit leurs créances, dans un délai de trente jours dès la troisième publication de cet avis, à la S.I. Carrefour Georgette S.A., c/o Banque de Dépôts et de Gestion, avenue du Théâtre 14, 1002 Lausanne. (A1074<sup>1</sup>)

1002 Lausanne, le 29 juillet 1983

S.I. Carrefour Georgette S.A.

**Subalpina società anonima per lavori pubblici, idroelettrici e industriali, Lugano**

Diffida ai creditori in seguito a fusione conformemente all'art. 748 CO

Seconda pubblicazione

Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 22 dicembre 1982 la società ha deciso di fusionare con la società anonima Torno AG, Lugano. Quest'ultima ha ripreso, a titolo universale, l'attivo e il passivo della Subalpina società anonima per lavori pubblici, idroelettrici e industriali, conformemente alle disposizioni dell'art. 748 CO e al bilancio intermedio al 21 dicembre 1982. La Subalpina società anonima per lavori pubblici, idroelettrici e industriali è sciolta.

Eventuali creditori della società che non siano stati tacitati sono diffidati a notificare i loro crediti entro un mese dalla terza pubblicazione alla Torno AG, viale St. Fransci 22, 6900 Lugano. (A1066<sup>3</sup>)

6900 Lugano, il 29 luglio 1983

Torno AG

**James Sinclair Trading SA, en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 29 juillet 1983 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication en mains du liquidateur, Me Enrico Monfrini, avocat, place du Molard 3, 1204 Genève. (A1057<sup>2</sup>)

1204 Genève, le 29 juillet 1983

Le liquidateur

**SADI Société Anonyme d'Importation en liquidation, Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société du 29 juillet 1983 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

En conséquence et conformément aux art. 742 et 745 CO, les créanciers de la société sont sommés de faire connaître leurs réclamations, quelle qu'en soit la nature, d'ici au 30 août 1983.

Les créances doivent être adressées au liquidateur, M. Paul Fröhlich, avenue de la Gare 44, 1003 Lausanne. (A1059<sup>2</sup>)

1003 Lausanne, le 29 juillet 1983

SADI Société Anonyme d'Importation en liquidation  
Le liquidateur: Paul Fröhlich

**Ricerca eredi sconosciuti**

(Art. 555 CCS)

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 13 luglio 1983 dell'Avv. Camillo Jelmini, Lugano, diffida chiunque ritenesse di essere erede del defunto

Bianchi Basilio Antonio,

vedovo di Erminia Elisa Olga nata Bocchi, figlio di Giovanni Battista Bianchi e di Virginia Lucia nata Ferrero, nato a Zurigo il 20 gennaio 1902, cittadino italiano (Appiano Gentile/prov. di Como), già domiciliato a Lugano, deceduto a Viganello il 5 novembre 1974, ad annunciarsi a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente grida. (A1036<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 21 luglio 1983

Il segretario-assessore:  
lic. iur. Mariagrazia Rossini

**SI Montvan, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 29 juillet 1983, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation à M. Charles Stockly, c/o Vincent & Cie, rue de Hesse 6, à Genève. (A1072<sup>1</sup>)

1205 Genève, le 1er août 1983

Le liquidateur

**S.I. Les Aulnettes en liquidation, Pully**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 30 juin 1983 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication en mains du liquidateur Pierre Falquier, à Pully, chemin de Fantaisie 14. (A1073<sup>2</sup>)

1003 Lausanne, le 2 août 1983

Le liquidateur

**Ricerca eredi sconosciuti**

(Art. 555 CCS)

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 14 luglio 1983 dell'Avv. Diego Scacchi, Locarno, diffida chiunque ritenesse di essere erede della defunta

Pirovano Angiolina Maria,

nata Cavalli, vedova di Pirovano Gildo Pietro, dal 10 maggio 1964, figlia di Cavalli Luigi e di Rosa nata Magnoni, nata il 26 settembre 1894 a Lugano, attinente di Muralto, già domiciliata a Lugano, deceduta a Mendrisio il 9 aprile 1983, ad annunciarsi a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente grida. (A1053<sup>3</sup>)

6900 Lugano, il 25 luglio 1983

Il segretario-assessore:  
lic. iur. Mariagrazia Rossini

**Sunoptic S.A. en liquidation, société anonyme ayant son siège à Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 7 juillet 1983 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit au liquidateur Paolo de Allegri, chemin de Montolivet 12, à Lausanne, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis. (A1047<sup>1</sup>)

1000 Lausanne, le 26 juillet 1983

Le liquidateur

**Pan east corporation en liquidation S.A., Prilly**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Cette société est en liquidation depuis le 4 avril 1977.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans un délai de 1 mois dès la 3e publication de cet avis, entre les mains des liquidateurs P. Favre et Ch. Kamoo, résidence de la Côte 30, 1110 Morges. (A1055<sup>2</sup>)

1110 Morges, le 4 août 1983

Les liquidateurs

**Grida per beneficio di inventario**

Istante: Maria Krummenacher, Elfenastrasse 35, 6005 Luzern.

Successione: quella relicta dal defunto

Müller Theodor,

1906, qdm. Theodor Albert, attinente di Triengen LU, già domiciliato a Lugano, deceduto a Lugano il 9 febbraio 1983.

Notaio delegato all'inventario: Avv. Franco Lardelli, piazza Monte Ceneri 9, Lugano.

Diffida: si diffidano tutti i creditori o debitori del defunto, compresi i creditori per fidejussione, a notificare i loro crediti o debiti, entro il termine di un mese dalla prima pubblicazione della presente grida, alla cancelleria della pretura di Lugano-Distretto, sotto comminatoria che i crediti non notificati saranno soggetti alle conseguenze previste dall'art. 590 CCS. (A1052<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 27 luglio 1983

Il pretore supplente:  
Avv. Marco Peverelli

**Cosul S.A. en liquidation, Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société du 29 juillet 1983 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

En conséquence et conformément aux art. 742 et 745 CO, les créanciers de la société sont sommés de faire connaître leurs réclamations, quelle qu'en soit la nature, d'ici au 30 août 1983.

Les créances doivent être adressées au liquidateur, M. Paul Fröhlich, avenue de la Gare 44, 1003 Lausanne. (A1058<sup>2</sup>)

1003 Lausanne, le 29 juillet 1983

Cosul S.A. en liquidation  
Le liquidateur: Paul Fröhlich

**Test, Société Anonyme d'Etudes Techniques en liquidation, Renens**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Selon procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 17 juin 1983, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale Test, Société Anonyme d'Etudes Techniques en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances d'ici au 31 août 1983, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, auprès du liquidateur de la société: Fiduciaire Gilbert de Miéville, avenue des Hutins 9, 1008 Prilly. (A1038<sup>1</sup>)

1008 Prilly, le 25 juillet 1983

Le liquidateur:  
Fiduciaire Gilbert de Miéville

**Öffentliches Inventar**

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf: Bissegger Norbert Arthur,

1943, von Baden und Wuppenau, in Baden wohnhaft gewesen, gestorben am 17. Juli 1983.

Eingaben an die Gemeindekanzlei der Stadt Baden.

Frist: bis 6. September 1983.

(A1069<sup>3</sup>)

5400 Baden, den 4. August 1983

Bezirksgericht

## Bilanzen - Bilans - Bilanci

## Continental Illinois Bank (Switzerland), Zürich

Bilanz per 30. Juni 1983  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.	Fr.	
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		6 846 775.18	
Bankendebitoren auf Sicht		31 049 456.97	
Bankendebitoren auf Zeit		84 614 498.54	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	84 614 498.54		
Wechsel und Geldmarktpapiere		9 267 468.05	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		15 064 342.21	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		28 143 521.94	
Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		35 827 007.67	
Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		38 622 695.87	
- davon mit hypothekarischer Deckung	479 027.45		
Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		5 424 999.99	
Wertschriften		16 070 000.—	
Dauernde Beteiligungen		72 500.—	
Sonstige Aktiven		5 476 667.80	
		<u>276 479 934.22</u>	
			Fr.
			11 378 793.48
			142 975 909.99
		105 238 999.99	
			48 466 643.33
			29 630 000.—
			445 706.69
		13 830 000.—	
			11 855 542.71
			25 000 000.—
			1 297 000.—
			5 430 338.02
			<u>276 479 934.22</u>
			Fr.
			53 005 480.05

## Dai-Ichi Kangyo Bank (Schweiz) AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1983  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.	Fr.	
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		15 811 629.79	
Bankendebitoren auf Sicht		3 332 144.92	
Bankendebitoren auf Zeit		197 755 102.—	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	32 975 000.—		
Wechsel und Geldmarktpapiere		10 275 847.36	
- davon Reskriptionen und Schatzscheine	—		
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		13 212.90	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		139 315 927.21	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		77 640 485.67	
- davon mit hypothekarischer Deckung	—		
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		148 992 982.88	
Wertschriften		98 254 650.65	
Sonstige Aktiven		15 785 518.90	
		<u>707 177 502.28</u>	
			Fr.
			1 237 855.63
			497 168 500.—
		302 706 000.—	
			972 278.94
			52 391 170.90
		19 300 000.—	
			3 894.80
			10 170 000.—
			40 000 000.—
			28 000 223.99
			70 000 000.—
			800 000.—
			6 300 000.—
			133 578.02
			<u>707 177 502.28</u>

## J. P. Morgan (Suisse) S.A., Genève

Bilan intermédiaire au 30 juin 1983  
(sans compte de pertes et profits)

Actifs		Passifs	
	Fr.	Fr.	
Caisse, avoirs en compte de virement et compte de chèques postaux		12 722 040.52	
Avoirs en banque à vue		826 297.50	
Avoirs en banque à terme		22 392 532.50	
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	14 077 532.50		
Effets de change et papiers monétaires		21 050 000.—	
- dont rescriptions et bons du trésor	—		
Comptes courants débiteurs en blanc		394 745.80	
Comptes courants débiteurs gagés		6 104 243.21	
- dont garantis par hypothèques	—		
Avances et prêts à terme fixe gagés		10 425 369.10	
- dont garantis par hypothèques	1 396 258.05		
Autres actifs		50 273 446.80	
Total du bilan		<u>124 188 675.43</u>	
			Fr.
			5 100 923.53
			28 470 750.—
		28 470 750.—	
			76 574 704.45
			1 902 964.43
			10 000 000.—
			300 000.—
			1 000 000.—
			839 333.02
			<u>124 188 675.43</u>

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Verordnung betreffend den Übernahmepreis für Auberginen der Ernte 1983

vom 2. August 1983

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf Artikel 32 Absatz 2bis der Allgemeinen Landwirtschafts-Verordnung vom 21. Dezember 1953, verordnet:

## Art. 1

<sup>1</sup> Für die durch die Importeure zu übernehmenden Auberginen der Ernte 1983 wird folgender Höchstpreis festgesetzt: 2.50 Franken je Kilogramm netto, lose.<sup>2</sup> Dieser Preis gilt für die Übernahme ab Produktionsgebiet, Marge des Verladens eingeschlossen.

## Art. 2

Diese Verordnung tritt am 2. August 1983 in Kraft.

2. August 1983

Eidgenössische Preiskontrollstelle  
Der Chef: J. Bossart

## Ordonnance concernant le prix de prise en charge des aubergines de la récolte 1983

du 2 août 1983

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'article 32, alinéa 2bis de l'ordonnance générale du 21 décembre 1953 sur l'agriculture, arrête:

## Article premier

<sup>1</sup> Le prix maximum pour les aubergines de la récolte 1983, devant être prises en charge par les importateurs, est le suivant: 2.50 francs par kilogramme net, en vrac.<sup>2</sup> Ce prix s'entend pour la prise en charge à partir de la région de production, marge de l'expéditeur incluse.

## Art. 2

La présente ordonnance entre en vigueur le 2 août 1983.

2 août 1983

Office fédéral du contrôle des prix  
Le chef: J. Bossart

## Nouveau supplément de «La Vie économique»

## Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail

L'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a publié au mois d'avril 1983 le 95<sup>e</sup> supplément de «La Vie économique», intitulé «Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail».

Cette publication donne un tableau des régimes de vacances et jours fériés indemnisés, tels qu'ils sont prévus dans les conventions collectives bilatérales de travail en vigueur au début de 1983. Elle contient en outre la liste des dispositions fédérales et cantonales en la matière, ce qui assure une vue d'ensemble complète sur les conditions actuelles en matière de vacances et de jours fériés. L'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 11 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

## Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken

### Anleihe-Kündigung

**6% Serie 146, 1973-88, von Fr. 25'000'000**  
(Valoren-Nr. 48.870)

Die Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken macht von dem in den Anleihebedingungen festgelegten Recht Gebrauch und kündigt im Rahmen ihrer gesetzlichen Verpflichtung die obenerwähnte Anleihe zur vorzeitigen Rückzahlung auf den

**10. November 1983**

Von diesem Termin an hört die Verzinsung auf.

Die Rückzahlung erfolgt spesenfrei zu parl gegen Einreichung der Titel mit allen nicht fälligen Coupons per 10. November 1984 und folgendes an den Kassen sämtlicher der Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken angehörenden Institute.

Es ist vorgesehen, den Titelnhabern gegen Ende Oktober 1983 eine Konversionsofferte zu unterbreiten.

Zürich, 4. August 1983

**Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken**



## Instituto de Credito Oficial I.C.O.

### Anleihe mit variablem Zinssatz 1983-1991/93 Tranche «A» von sFr. 25 000 000 nominal

(Valoren-Nummer 465 844)

Der Zinssatz der obenerwähnten Anleihe wurde mit 6% p.a. für die Periode vom 4. August 1983 bis zum 6. Februar 1984 festgelegt, d. h. sFr. 167.90 für den Coupon Nr. 1 der Obligation von sFr. 5000.- nominal und sFr. 3358.35 für den Coupon Nr. 1 der Obligation von sFr. 100 000.- nominal, beide zahlbar am 6. Februar 1984.

Zürich, den 2. August 1983

Im Auftrag:  
Banco Exterior (Suiza) SA

## Provalbau AG, St. Gallen

### Einladung zur 10. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre für das Geschäftsjahr 1982/83

am Freitag, den 19. August 1983, 11 Uhr, im Sitzungsraum der Gesellschaft.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung per 31. März 1983 und der Verwendung des Geschäftserfolges.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Wahlen.
6. Allgemeine Umfrage.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung, Anträge der Verwaltung und Bericht der Kontrollstelle liegen ab heute am Geschäftsitz unserer Gesellschaft zur Einsichtnahme auf. Den Namenaktionären werden diese Unterlagen zusammen mit der Einladung zugestellt.

Die im Aktienregister eingetragenen Namenaktionäre erhalten mit der persönlichen Einladung zur Teilnahme an der Generalversammlung eine Eintrittskarte.

Die Inhaberaktionäre können die Eintrittskarten für die Generalversammlung bis zum 18. August 1983 am Sitz der Gesellschaft in St. Gallen beziehen. Die Abgabe der Eintrittskarten erfolgt gegen Hinterlegung der Inhaberaktien bei unserer Gesellschaft oder gegen Vorlage einer Bankbescheinigung, die die Hinterlegung der Inhaberaktien bei der betreffenden Bank bestätigt. Die Hinterlegung der Aktien hat bis zum Tage nach der Generalversammlung zu dauern.

St. Gallen, den 5. August 1983

Der Verwaltungsrat

## Mistral Windsurfing AG, Nürensdorf

### Einladung zur 5. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

am Mittwoch, 17. August 1983, 10.30 Uhr, im Büro Bär & Karrer, Seefeldstrasse 19, Zürich, Sitzungsraum, 4. Stock.

Traktanden:

1. Abnahme des Protokolls der 4. ordentlichen Generalversammlung vom 29. Juni 1982.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1982 nach Kenntnisnahme des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Beschluss über die Verwendung des Jahresresultates.
4. Entlastung von Verwaltung und Geschäftsleitung.
5. Wahlen.
6. Änderung der Statuten:  
Art. 1 Sitz (neu: Bassersdorf);  
Art. 43 Geschäftsjahr (neu: Abschluss auf den 30. September).
7. Verschiedenes.

Protokoll, Geschäftsbericht, Jahresrechnung, Kontrollstellenbericht, Ernennungsvorschlag für neue Verwaltungsräte und vorgeschlagene Statutenänderung liegen ab 8. August 1983 an der Adresse der Gesellschaft, Grindelstrasse 11, 8303 Bassersdorf, und am Sitz der Gesellschaft, Alte Winterthurerstrasse, 8309 Nürensdorf, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf. Zugang zur Generalversammlung haben nur die eingetragenen Namenaktionäre und die Inhaberaktionäre, die sich durch Aktienbesitz oder Vorlage einer Bankbescheinigung über die Hinterlegung ihrer Aktien bis zum Tage nach der Generalversammlung ausweisen.

Nürensdorf, den 5. August 1983

Der Verwaltungsrat



Ski- und Wandergebiet Pizol  
5-Seen-Wanderung

Gondelbahn  
Sessellifte  
Skilifte

Telefon 085 9 36 38 Vorwahl Schweiz 0041  
Automatischer Wetter- und Schneebericht 085 9 18 10

Bergbahnen Bad Ragaz-Pizol AG  
7310 Bad Ragaz

### Einladung zur 29. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

am Samstag, den 20. August 1983, 15 Uhr, im Restaurant Alpenhof, Valens.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 21. August 1982.
2. Genehmigung des Jahresberichtes und der Jahresrechnung sowie der Bilanz per 30. April 1983.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Beschlussfassung über die Abgabe von Freibilletten.
6. Referat: «Planerische, politische und wirtschaftliche Überlegungen für Skigebiete», von Kaspar Rhyner, Elm, Regierungsrat Kanton Glarus.
7. Diverses, allgemeine Umfrage

Ab 9. August 1983 liegen bei der Buchhaltungsstelle, der AG Elektrizitätswerke Bad Ragaz, Marasstrasse 3 auf:

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung 1982/83 sowie der Bericht der Kontrollstelle.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können bis 18. August 1983 bei der Buchhaltungsstelle bezogen werden. Hierfür ist die Vorweisung oder Zustellung der Aktientitel oder eines andern Ausweises über den Aktienbesitz (z. B. Depotschein einer Bank) unerlässlich.

Wir bitten dringend um Einhaltung des vorerwähnten Bezugstermins für die Eintrittskarten, da diese bei der Eintrittskontrolle zur Generalversammlung nicht mehr erhältlich sind.

Bad Ragaz, den 22. Juli 1983

Der Verwaltungsrat

## Gestle AG, Chur

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

am Dienstag, 16. August 1983, 10 Uhr, im Bahnhofbuffet 1. Klasse, in Chur.

Traktanden:

1. Protokoll der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. September 1982.
2. Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Kontrollstellenbericht 1982.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis 1982.
4. Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates.
5. Wahlen
6. Zwischenbericht für die Zeit vom 1. Januar bis 30. Juni 1983.
7. Orientierung und allfällige Beschlussfassung im Sinne von Art. 725 OR.
8. Varia.

Der Geschäftsbericht 1982 mit Bilanz, Erfolgsrechnung und Revisionsbericht, der Zwischenbericht 1983 und der summarische Bericht über die Ermittlung des Liquidationswertes per Ende 1982 liegen ab sofort am Sitz der Gesellschaft, Pulvermühlestrasse 20, Chur, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung ist berechtigt, wer die Aktien oder den Ausweis einer Bank bzw. eines Notars über die Hinterlegung der Aktien vorweist.

Hinsichtlich allfälliger Bevollmächtigungen verweisen wir auf Art. 9 der Statuten unserer Gesellschaft.

Chur, den 2. August 1983

Gestle AG  
Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: Dr. F. Wick

## Trans Venture AG, Zürich

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Ort: Hotel Zürich, Neumühlequai 42, Zürich.

Zeit: Mittwoch, 17. August 1983, 15 Uhr.

Traktanden:

1. Vorlage der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und des Berichtes der Kontrollstelle per 31. Dezember 1982; Kurzreferat über die amerikanischen Beteiligungen.
2. Abnahme der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung sowie des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates per 31. Dezember 1982.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Wahlen: Neubestellung von Verwaltungsrat und Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, der auch die Jahresrechnung und den Kontrollstellenbericht umfasst, liegt ab 5. August 1983 bis zur Generalversammlung am Sitz der Gesellschaft für die Aktionäre zur Einsicht auf.

Zutrittskarten für die Generalversammlung können die Aktionäre vom 8. bis zum 15. August 1983 am Sitz der Trans Venture AG bei der Schweizerischen Treuhändergesellschaft, General Guisan-Quai 38, Zürich, gegen Einsendung oder Vorweisung ihrer Aktien oder einer Bankbescheinigung über deren Hinterlegung bis zur Generalversammlung verlangen.

Der Verwaltungsrat

## Elektrizitätswerk Bündner Oberland AG (EWBO) Ovra electrica sursilvana SA

### Einladung zur 75. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, 27. August 1983, 10.45 Uhr, in der Turnhalle der Schulhausanlage Illanz.  
10.00 bis 10.45 Uhr: Kontrolle der Eintrittskarten und Abgabe der Stimmzettel.  
Feststellung der Präsenz und der gültigen Aktienstimmen.  
10.45 Uhr: Beginn der ordentlichen Generalversammlung.

#### I. Traktanden:

- Begrüssung;  
Bezeichnung des Protokollführers und Wahl der Stimmenzähler.
- Protokoll der 74. ordentlichen Generalversammlung vom 28. August 1982.
- Abnahme von Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle pro 1982/83.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
- Entlastung des Verwaltungsrates.
- Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1983/84.
- Verschiedenes.

#### II. Jubiläumsfeier:

Im Anschluss an die ordentliche Generalversammlung findet die Jubiläumsfeier «75 Jahre EWBO» statt.

Aktionäre, welche verhindert sind, an der Generalversammlung teilzunehmen, können sich mit schriftlicher Vollmacht durch einen anderen Aktionär vertreten lassen. Die Vertretung durch Nichtaktionäre ist nur juristischen Personen gestattet (Art. 11 der Statuten).

Die Einladung zur Generalversammlung mit Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle pro 1982/83 und die Eintrittskarte mit Vertretungsvollmacht werden allen Aktionären per Post an die im Aktienregister eingetragene Aktionärsadresse zugestellt.

Illanz, den 5. August 1983

Elektrizitätswerk Bündner Oberland AG  
Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident: Peter Janki

## AG Luftseilbahn Klosters-Gotschnagratt-Parsenn

### Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 29. Juli 1983 hat für das Geschäftsjahr 1982 die Ausrichtung einer Dividende von Fr. 70.- beschlossen. Der Coupon Nr. 25 kann ab 1. August 1983 abzüglich 35% Verrechnungssteuer, mit Fr. 45.50 netto bei allen Niederlassungen der Graubündner Kantonalbank, der Schweizerischen Bankgesellschaft, der Schweizerischen Kreditanstalt und des Schweizerischen Bankvereins eingelöst werden.

Klosters, den 29. Juli 1983

Der Verwaltungsrat

## Ente Nazionale per l'Energia Elettrica (ENEL), Rome, Italie

### Emprunt à taux variable 1982-1992 fr.s. 55 800 000 avec la garantie de la République italienne

(Numéro de valeur: 561 324)

Les obligations porteront intérêt à 6% p.a. durant la période du 3 août 1983 au 3 février 1984 (coupon no 4 payable le 3 février 1984), soit un intérêt de fr.s. 30.67 par fraction de nominal fr.s. 1000.- de l'emprunt.

Par ordre:  
Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA

## Light-Serviços de Eletricidade SA Rio de Janeiro, Brésil

### Emprunt à taux variable semestriel 1981-1991 de fr.s. 30 000 000

(Numéro de valeur: 653 124)

Les obligations porteront intérêt à 7¼% p.a. durant la période du 3 août 1983 au 3 février 1984 (coupon no 5 payable le 3 février 1984), soit un intérêt de fr.s. 36.25 par fraction de nominal fr.s. 1000.- de l'emprunt.

Par ordre:  
Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA

## Saint-Andrews Financial Corporation SA

### Convocation à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

le 22 août 1983, à 11 h., au siège de la société, boulevard des Tranchées 36, 1206 Genève.

#### L'ordre du jour est le suivant:

- Présentation du bilan et du compte de pertes et profits au 31 décembre 1982.
- Décharge à l'administration et au contrôleur des comptes au 31 décembre 1982.
- Nominations.
- Divers.

Les actionnaires devront justifier de leur qualité d'actionnaire en présentant les titres ou un certificat de blocage délivré par une banque.

Un administrateur

## Société des Téléferiques de Crans-Montana SA

### Convocation

Les actionnaires de la Société des Téléferiques de Crans-Montana SA sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

vendredi 19 août 1983, à 15 h., à l'Hôtel des Mélézes, à Crans.

#### Ordre du jour:

- Procès-verbal de l'assemblée générale du 2 septembre 1982.
- Rapport de gestion, exercice 1982.
- Comptes et bilan de l'exercice 1982.
- Rapport de l'organe de contrôle.
- Approbations:
  - du rapport de gestion;
  - des comptes et du bilan de l'exercice 1982;
  - des propositions d'utilisation du bénéfice.
- Décharge aux organes responsables.
- Renouvellement de l'organe de contrôle.
- Divers.

Les comptes et le rapport de gestion seront à la disposition des actionnaires au bureau de la société, dès mardi 9 août 1983.

Les cartes de participation et de vote pourront être retirées dès le 9 août 1983, sur présentation des actions ou d'une attestation bancaire déclarant que les actions restreintes bloquées jusqu'après l'assemblée.

Crans, le 25 juillet 1983

Société des Téléferiques de Crans-Montana SA

## I.T. Multivacances SA

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

le 19 août 1983, à 17 h., chez le notaire R. P. Fontanet, boulevard Helvétique, à Genève.

#### Ordre du jour:

- Liste de présence.
- Dissolution de la société.
- Nomination soit d'un nouvel administrateur, soit d'un liquidateur, suivant la décision des actionnaires sur le point 2. de l'ordre du jour.
- Divers.

Wir übernehmen laufend Liquidations- und Überschussposten aller Art von Fabriken, Konkurs-  
ämtern, Banken usw.

### Roby's Überschusswaren AG

Amerbachstrasse 45, 4057 Basel  
Tel. 061 32 76 66, Telex 652 58



Inserate erschliessen  
den Markt

### ANSON



**Kellerkühlergeräte  
und Entfeuchter**  
sind eine Spezialität von  
ANSON. Ab Fr. 1329.-.  
Für Keller, Archive, Lager-,  
Schutzräume usw.  
Verlangen Sie Offerte.  
ANSON AG, 01/461 40 80  
8055 Zürich, Friesenbergstr. 10B

### Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1979-1981

Un 84e numéro spécial de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a paru en avril 1982; il est intitulé:  
**Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1979-1981**

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Cette publication porte sur les années 1979-1981 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des conventions. Le texte de ce numéro spécial est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 35 francs. Prière d'effectuer les paiements pré-établis au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien mentionner le numéro de ce numéro spécial au verso du talon.

## Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Der Regierungsrat der Kantone II von Bern hat durch Verfügung vom 21. Juli 1983 die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet über den Nachlass des am 29. Juni 1983 verstorbenen Herrn

### Hans Zellweger

geb. 1910, von Teufen AR, gew. Kaufmann, wohnhaft gewesen Konsumstrasse 14, Bern, Inhaber der Firma Zellweger-Pugin Brenn- und Treibstoffe GmbH, Konsumstrasse 14, Bern.

Eingabefrist bis und mit 7. September 1983:

- Für direkte Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsratshalteramt II, Amthaus, 3011 Bern;
- Für Guthaben des Erblassers beim Notariat W. Neuenchwander und M. Schwarz, Neugasse 25, 3011 Bern.

Die Eingaben sind schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Massaverwalter: Jörg Zeller, Notar, Neugasse 25, Bern.

Bern, den 28. Juli 1983

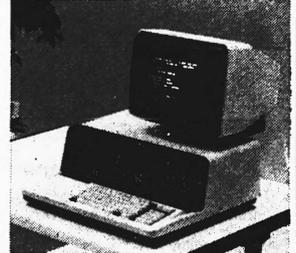
Der Beauftragte:  
Notariat W. Neuenchwander und  
M. Schwarz, Neugasse 25, Bern  
M. Schwarz, Notar

## Der Büro-Computer Questar/M von

### Honeywell Bull

für Ihr ganzes Rechnungswesen und die Textverarbeitung inkl. Drucker ab Fr. 13 900.-

Beratung und Software durch:  
Becom AG, Herrligstrasse 35,  
8048 Zürich  
Tel. 01 844 31 65



## Können übersetzen für Kenner

Weil es bei kaufmännischen, technischen, wissenschaftlichen und juristischen Texten ganz besonders draufankommt, haben wir uns dafür spezialisiert. In und aus allen Kultursprachen. Beglaubigungen durch Behörden und Konsulate.

The English Institute  
seit 1930 R.A. Langford

Übersetzungsbüro  
Löwenstrasse 11, Tel. 01 221 06 20  
Postfach 8021 Zürich

Seit  1928

Informationslisten  
Handelsauskünfte und Inkasso  
Im In- und Ausland  
Verlustscheinverwertung

Credita

6403 Küssnacht am Rigi  
Telefon 041 81 13 61